



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 617 - ANY XLI

Artà, 28 gener 2000 (250 pts./1,50 euros)



**Montserrat  
Santandreu,  
aspirant a  
senador  
(p. 13)**

## **La festa de Sant Antoni Abat, lluída i molt participada**

**Les bones  
espectatives feren  
que molts  
d'artanencs i  
artanenques  
poguessin viure la  
festa des del principi  
fins al final, ja que el  
fet que el dissabte de  
Sant Antoni caigués  
en diumenge va fer  
que la festa fos  
participada molt  
activament.  
(Crònica a pp. 3-8)**



## **Antònia Fuster i Antoni Picazo, premi Ciutat de Palma d'Humanitats 1999**

«Els impostos i la hisenda local a Palma. Consideracions sobre la crisi de 1929.» Aquest és el títol del projecte que presentaren n'Antònia i en Toni, amb el qual acaben d'aconseguir la beca dins l'apartat d'humanitats.  
(més informació p. 9)



*Perquè el pacte de progrés no s'oblidi del tren de Llevant...*


**Bellpuig**

### Revista quinzenal

Num. 617, 28 gener 2000

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: bellpuig@servibal.es

Pàgina Web: www.servibal.es/~bellpuig

**Dipòsit legal: PM 57-1969**
**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Guillem Bisquerra

Joan Caldentey

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

J. José Cladera

Josep Danús

Antoni Esteva

Ester Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Pere J. Llull

Joan Martí

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

### Col·laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

### Repertidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

### AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

#### Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

\* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

\* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

\* Jutjat: Oficina: De dl a dv, de 8 a 14 h.

\* Jutge: Dl, dc i dv de 10 a 10,30 h.

### CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

#### Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm, i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl., dc, i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13.

Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl a dv. de 9 a 13 hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

**AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --**  
**Cala Rajada: Tel. 971 563333.**

### SERVEIS MÈDICS PRIVATS

**CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarri, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteva (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

### DENTISTES:

\* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

\* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel. 725066. Dimecres.

\* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

### SERVEIS VETERINARIS:

\* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències Tel. 836883

**SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

**RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL:** Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

**MUSEU:** De dl. a dv. de 10 a 12 h.

**NA BATLESSA (Tel. 835267)**

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm. dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

**CEMENTERI:** Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h. i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

### POMPES FUNEBRES:

\* ARTANENQUES: (Tels.: 971 829 260 i 617 392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.

\* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 971 836888 -

616 492 970)

**TAXIS:** P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - B. Galmés: 971 836097.

### SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18,30h, Convent: 19,30h., Parròquia: 20,30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19,30 h. Parròquia: 12 h. i 20,30h. i Sant Salvador: 18 h. Ermita: 11 h.

Dies feiners: Parròquia 120,30 h. Convent 19,30h..

**Funerals a les 20,30 h.**

Baptismes: 18,30 a la Parròquia.

**Acollida-Despatx parroquial:**

Centre Social: dill. i dij. de 19,30 a 20,30 h.

### FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

### TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 836205

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcias i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

### CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

### COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

**Horari de Misses:**

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

### SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05-9,20, 14,50-17,30

Palma-Artà: 13,30--19,30

Artà-Manacor: 8,05--14,50--17,30--18,30

Manacor-Artà: 11,00--14,30--18,30--20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00--18,55--20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45--14,30--17,10--19,15

Colònia-Artà: 8,15--17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30 " "

Festius: 8,05--17,30

« 19,30

8,05--17,30

20,30

20,55

17,10



## La festa de Sant Antoni

*A desset és Sant Antoni i a vint, Sant Sebastià...*  
Un any més el “nostre Sant” va arribar puntualment a la seva cita amb Artà. Ja hi havia molts d’artanencs i artanenques que feia prop de mig any (des de després de Sant Salvador) que realitzaven plans i dibuixaven pas a pas com seria la seva celebració de la festa de Sant Antoni d’enguany. De partida, la festa es presentava amb molt bones expectatives ja que el fet que el dissabte de Sant Antoni caigués en diumenge va fer que molts d’artanencs i artanenques poguessen viure la festa des del principi fins al final – partida i arribada a ca l’obrer. No importa recordar que si la festa de Sant Antoni a Artà destaca per alguna cosa, a més del truí que feim, és per haver sabut mantenir la tradició tal com es celebrava des dels seus inicis i a més diferenciar clarament cada una de les parts que conformen la festa. Tant és així que a primera hora del matí el carrer de Sa Sorteta va despertar truíos. Es fa difícil recordar un any en què tanta gent hagi assistit a veure el primer ball dels dimonis. Ja sabem que cada un dels balls que





ballen en Xisco i en Biel ens fa posar pell de gallina, però aquest primer ball davant de ca l'obrer sempre ve especialment carregat d'emocions. La banda de música —sens dubte un altre dels protagonistes importants de la festa— esperava el seu torn i no defraudaren. La trompeta va llançar aquelles primeres notes que tots coneixem i la gent va esclatar d'alegria. Sant Antoni havia començat. Durant tot el matí era digna de veure la quantitat de gent que va acompanyar els dimonis per cada un dels carrers del poble. Les cares de felicitat es veien arreu on miraves. El moscatell i el mesclat començaren a fer acte de presència i ja no perdrien el seu protagonisme fins l'endemà. Durant tot el dia es va poder sentir arreu la tonada de Sant Antoni. Els bars, els comerços i la gent del poble no es cansava de repetir incessant la melodia. Els ànims s'anaven encalientint així com passava el dia. A l'hora de les Completes és gairebé impossible dir quanta gent hi va participar. El que sí és clar i segur, i aquests eren els comentaris de la gent, és que mai s'hi havia vist tanta gent. Enrere queden aquells anys en què a la missa de Completes eren una





dotzena de persones. L'afluència de gent va ser tan nombrosa que abans que la comitiva que havia partit de ca l'obrer arribàs a l'església, aquesta ja estava plena. L'esplanada de davant l'edifici es va quedar fins i tot petita i evidentment els que estaven defora no pogueren sentir res del que va succeir a l'interior del temple. Enguany, fins i tot va venir Teodor Ubeda, Bisbe de Mallorca (que per cert va quedar a sopar a la nostra vila). Al final es va cantar la teringa de cançons habituals i amb el cant de l'Assistiú... i les llàgrimes d'emoció d'algun dels presents va finalitzar la celebració. Arribava l'hora esperada per molts. Aquella hora màgica quan el sol ja s'ha post i es comencen a





encendre els foguerons. És a partir d'aquest moment que la tradició manda desbaratar-se a gust. Cadascú sopa i beu on vol i canta amb qui vol i s'aferra a qui pot. El regidor d'obres i serveis Jeroni Ginard ens va comentar que enguany hi havia un total de 49 foguerons sol·licitats a l'ajuntament. Com a referència direm que l'any passat se'n sol·licitaren 42, per tant el número ha anat amb augment. Hem de destacar la quantitat de gent externa que es va poder veure enguany pels foguerons. N'hi havia de molts de pobles de Mallorca i fins i tot de l'estranger (encara que ja sabem que molts d'aquests estrangers resideixen habitualment a Artà). Les cantades s'allargaren fins devers mitjanit i n'hi va haver per a tots els gustos. A més de les cançons més tradicionals es pogueren sentir gloses dedicades als alemanys, als polítics que governen i fins i tot en circulava alguna dedicada al Bisbe que ja hem dit que enguany va celebrar Sant Antoni al nostre poble. El suc i la son anaren guanyant la batalla i el poble a poc a poc es va anar quedant desert. L'endemà hi havia encara molta tasca a fer. Pocs anys es recorden que a la cavalcada s'hi hagin vist





tantes bísties. Segons els obrers s'entregaren un total de 240 tiquets entre les bísties enganxades i les muntades. En total es comptabilitzaren 64 carretons i 176 bísties muntades. Com a referència podem dir que l'any passat hi participaren un total de 246 bísties. Però és que hem de tenir en compte que enguany la cavalcada es va celebrar en dilluns i l'any passat va ser en diumenge. També cal destacar el gran nombre de carrosses que es pogueren veure. Els colls dels participants deixaven entreveure una ronquera profunda però així i tot encara es



sentien les tonades dedicades al Sant. El moment més espectacular va arribar a l'hora de les beneïdes que és quan la cavalcada mostra tot el seu esplendor. Els

dimonis al capdavant donaven pas a tota la comitiva, que va aconseguir despertar l'admiració de més d'un. Finalment va arribar l'Ofici que és un dels





actes més solemnes de la festa per acabar a ca l'obrer on es va cantar l'argument escrit un any més pel glosador Antoni Ginard, Butler. Enguany en Toni va escriure el que ha estat el seu 23è argument i ja ha deixat entreveure que quan en faci 25 passarà el testimoni a la seva filla. Amb el cant de l'Argument la festa s'acomiaa fins a l'any que ve. Molts d'anys a



tots i sobretot als Tonis i Antònies que n'hi ha molts dins la nostra vila.



MOTOS-BICICLETES

**COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ





## Antoni Picazo i Antònia Fuster, premi Ciutat de Palma d'Humanitats 1999

El passat dimecres va tenir lloc l'acte d'entrega dels premis Ciutat de Palma 1999. Aquest premi ha esdevingut un dels principals referents dins el panorama cultural actual si tenim en compte el renom d'alguns dels premiats en les edicions que fins ara s'han celebrat. Però la sessió d'enguany tenia un afegit especial important ja que dos artanencs optaven a un dels premis, el d'Humanitats. En efecte, els premis que solen acaparar les atencions dels titulars dels diaris són els de poesia, pintura i novel·la, però els Ciutat de Palma també premien o donen beques a projectes i a persones que fan feina en altres camps com són humanitats, ciències, medi ambient, etc. Els dos artanencs als quals ens referim i que han aconseguit la beca de l'apartat d'humanitats són en Toni Picazo i n'Antònia Fuster. El títol del projecte que presentaren en Toni i n'Antònia du per títol *Els impostos i la hisenda local a Palma. Consideracions sobre la crisi de 1929*. La revista Bellpuig va parlar amb els dos premiats artanencs en primer lloc per donar-los l'enhorabona i, en segon lloc, perquè ens contassin un poc quina era la temàtica del projecte premiat i quines eren les seves sensacions després de conèixer que havien estat premiats. En Toni ens va comentar que *hi ha una sèrie de buits referents a la crisi del 29 que no s'han estudiat. Amb el nostre treball intentarem determinar com funcionava la maquinària tributària de l'estat. És curiós comprovar com en moments de crisi l'estat esclafa els contribuents, la qual cosa li dóna encara més poder del que ja tenia. Durant aquesta època hi ha nombrosos recàrrecs per fer front a la crisi*. Si més no, no afectava els ajuntaments, perquè segons



en Toni *ells no podien incrementar la tributació ja que s'exposaven a entrar en una situació revolucionària*. Tant en Toni com n'Antònia demostraren la seva alegria per haver aconseguit el premi i ens explicaren que el projecte ja està començat, tot i que hi ha un plaç màxim de 2 anys per entregar-lo. Per enllestir i completar el treball hauran de realitzar una important tasca d'investigació. El material que confien utilitzar per a recollir la informació serà: Per una banda les actes del Senat del Congrés del 1898 i per l'altra confien estudiar les actes del Congrés dels Diputats i el material que puguin trobar a l'ajuntament de Palma referent al tema.

El premi que ells varen rebre el passat dimecres dia 19 a Palma els permetrà desenvolupar l'estudi. El repartiment de la dotació del premi es fa de la següent manera: els premiats reben un total de

250.000 pessetes per iniciar el projecte i altres 250.000 pessetes una vegada l'hagin finalitzat. En acabar el treball es negociarà la possibilitat de publicar-lo.

La idea de presentar-se als premis Ciutat de Palma va sorgir perquè en Toni ja havia realitzat un treball sobre la crisi del 29, però en aquella ocasió el va fer sobre els esdeveniments que succeïren a Artà. Segons en Toni *aquesta va ser la base de partida del projecte que ara ha estat premiat. Volia descobrir si el comportament seguia el mateix model a Artà i a Palma*. Quan en Toni es va animar a enllestir el treball va xerrar amb n'Antònia Fuster i entre els dos elaboraren el projecte i el varen enviar amb la gran sort de ser seleccionats i finalment premiats.

Vagi la nostra més sincera enhorabona als dos.

# Aluminis Artà

**Vidrieres d'alumini**  
**Persianes mallorquines**  
**Correderes**  
**Mampares de bany**  
**Mosquiteres**

C/. Jacint Benavente, 4 – Artà  
Tel. 649 842 323



**Cada dia,  
bon pa**

**Despatx central:**  
Rafel Blanes, 51 - Artà -  
Tel. 971 836 172

## El Centre d'Informació jove t'informa

Programa Especial Homestays  
Convivència amb famílies  
seleccionades

Red Central: C/ Esgueva, 4, local.  
47003 Valladolid.

Telèfon 983 394777. Fax 983 217182

La convivència en família és la fórmula que ens permet entrar directament en la forma de vida i en la cultura del país submergint-te en el dia a dia de les persones, sentint el calor de la seva acollida i el seu interès per integrar-nos en les seves activitats quotidianes. D'aquesta forma aconseguim un millor intercanvi de costums, pensaments, vivències, experiències que, lluny de

contrastar, arriben a ser complementaris per a un enriquiment mutu.

Totes les oficines d'Experiment en el món et garanteixen una cuidada selecció de les famílies que t'acolliran i t'integraran en la cultura del país elegit.

### Qui hi pot participar?

Qualsevol persona major de 16 anys amb ganes d'ampliar els seus coneixements a través de la convivència diària amb una família local.

**Duració:** De 2 a 4 setmanes. Alguns països admeten participants per un període més llarg. El temps recomanat és de 4 setmanes.

### Quina documentació necessites?

5 fotos de carnet, certificat mèdic traduït a l'idioma del país de destí, omplir la inscripció corresponent, una carta de presentació a la família del destí comentant com ets, les teves aficions, estudis/treballs, el perquè d'aquest destí... i abonament del 1r pagament (40% del cost total). El restant 60% serà abonat una vegada que sàpigues les dades de la família de destí.

Tot seguit et posam una relació del país, les setmanes i el preu de l'estància per si estàs interessat en apuntar-te al programa.

**Argentina** - 2 setmanes - 130.200 ptes.  
3 setmanes - 148.075 ptes  
4 setmanes - 154.300 ptes

**Austràlia** - 2 setmanes - 122.400 ptes  
3 setmanes - 156.225 ptes  
4 setmanes - 184.300 ptes

**Brasil** - 2 setmanes - 145.050 ptes  
3 setmanes - 162.825 ptes

**Canadà** - 2 setmanes - 136.050 ptes  
3 setmanes - 164.625 ptes  
4 setmanes - 203.200 ptes

**Xile** - 2 setmanes - 112.050 ptes  
3 setmanes - 129.825 ptes  
4 setmanes - 149.350 ptes

**Equador** - 2 setmanes - 98.850 ptes  
3 setmanes - 101.675 ptes  
4 setmanes - 134.500 ptes

**França** - 2 setmanes - 129.100 ptes  
3 setmanes - 150.450 ptes  
4 setmanes - 179.700 ptes  
5 setmanes - 204.350 ptes  
6 setmanes - 221.800 ptes  
7 setmanes - 239.250 ptes  
8 setmanes - 260.300 ptes

**Alemanya** - 2 setmanes - 106.300 ptes  
3 setmanes - 117.750 ptes  
4 setmanes - 139.200 ptes

**Anglaterra** - 2 setmanes - 147.955 ptes  
3 setmanes - 178.815 ptes  
4 setmanes - 219.675 ptes

**Índia** - 2 setmanes - 102.150 ptes  
3 setmanes - 123.225 ptes

**Irlanda** - 2 setmanes - 124.075 ptes  
3 setmanes - 144.750 ptes  
4 setmanes - 176.550 ptes  
5 setmanes - 195.650 ptes  
6 setmanes - 216.550 ptes  
7 setmanes - 238.350 ptes  
8 setmanes - 255.650 ptes  
9 setmanes - 282.225 ptes  
10 setmanes - 300.875 ptes  
11 setmanes - 326.775 ptes  
12 setmanes - 328.375 ptes

**Itàlia** - 2 setmanes - 127.000 ptes  
3 setmanes - 156.900 ptes  
4 setmanes - 193.200 ptes

**Japó** - 2 setmanes - 136.050 ptes  
3 setmanes - 162.825 ptes  
4 setmanes - 193.600 ptes

**Mèxic** - 2 setmanes - 112.050 ptes  
3 setmanes - 121.575 ptes  
4 setmanes - 179.050 ptes

**Nova Zelanda** - 10 dies - 101.225 ptes

**Polònia** - 2 setmanes - 102.550 ptes  
3 setmanes - 113.100 ptes  
4 setmanes - 133.650 ptes

**Portugal** - 2 setmanes - 131.425 ptes  
3 setmanes - 156.000 ptes  
4 setmanes - 173.250 ptes

**Suècia** - 2 setmanes - 141.300 ptes  
3 setmanes - 181.950 ptes

**Suïssa** - 2 setmanes - 127.300 ptes  
3 setmanes - 141.150 ptes  
4 setmanes - 165.000 ptes

**Turquia** - 2 setmanes - 99.250 ptes  
3 setmanes - 113.925 ptes

**USA** - 2 setmanes - 164.025 ptes  
3 setmanes - 170.250 ptes  
4 setmanes - 206.275 ptes  
6 setmanes - 269.050 ptes  
8 setmanes - 327.875 ptes  
12 setmanes - 458.650 ptes

**Ghana** - 2 setmanes - 125.580 ptes  
3 setmanes - 135.600 ptes  
4 setmanes - 174.100 ptes

**Guatemala** - 2 setmanes - 105.450 ptes  
3 setmanes - 118.275 ptes  
4 setmanes - 139.450 ptes

**Malta** - 2 setmanes - 113.340 ptes  
3 setmanes - 144.510 ptes  
4 setmanes - 182.680 ptes

**Uruguai** - 2 setmanes - 128.550 ptes  
3 setmanes - 138.075 ptes  
4 setmanes - 157.600 ptes



**UNISEX**

*Perruqueria*

**Àngela**

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 971 835777  
Es prega demanar hora

**MOBILIARI I FEINES  
DE FERRO**

**Fabricació pròpia**

**US CONVIDAM A VISITAR  
LA NOSTRA BOTIGA**

Carrer Gran Via, 25 -  
Tel 971 829 179



## Tomeu Penya: grans èxits amb el Tren de Llevant

### La Marxa pel Tren Solidari del 2000 ja ha començat a preparar-se

Tomeu Penya ha editat un nou recopilatori d'èxits a través del qual torna a donar suport a la reivindicació que s'inicià des de llevant ara fa tres anys. En la portada el podem veure mostrant la seva imatge més *country* muntat a cavall amb camisa vaquera i un dels capells a què ja ens té acostumats. Per algú que no coneix la campanya que es va iniciar l'estiu del 97 amb la venda de samarretes que desembocà en la Marxa pel Tren de Llevant, l'interès de la fotografia acaba aquí. Però per aquells que són observadors i han vist o tenen qualche samarreta de la primera Marxa pel Tren, a davall de la camisa vaquera del cantant hi poden trobar la sorpresa. Si vos hi fixau, podreu llegir el lema de la reivindicació: «Volem el tren de Llevant».

Aquest no és el primer pic que en Tomeu dona suport a la campanya pel retorn del tren a Artà i la seva prolongació fins a Cala Rajada. La primera vegada que el vèrem lluir el dibuix dissenyat per Caterina Estelrich va ser quan Joves de Llevant li demanà que es posàs la samarreta per fotografiar-lo i publicar la imatge als mitjans de comunicació. En Tomeu va accedir a la primera. De la mateixa manera reaccionaren Maria del Mar Bonet, Miquel Barceló, Biel Majoral, Miquel Àngel Nadal... i un llarg etcètera de personatges populars que conjuntament amb músics com Toni Nicolau (Oculs), Suso Reixach, Spaghetti o el grup



Antònia Font arrodoniren l'acció dels centenars de mallorquins que en les dues primeres marxes pel tren de llevant caminaren per reclamar una illa millor per a tots.

La Marxa pel Tren de Llevant del 2000 ja està en preparació. Enguany continuarà la reivindicació pel retorn del tren, però també començarà la seva transformació en un acte per fomentar la solidaritat i l'acció humanitària al tercer món. D'aquesta manera, Joves de Llevant i el

GOB ja han iniciat converses amb ONG mallorquines com ara S'Altra Senalla, Artà Solidari o la fundació S'Olivar i aconseguir doblers per a les causes que aquestes organitzacions tenen en marxa. A més, la Marxa s'ha obert a la participació de tots els ajuntaments de la part oriental de l'illa. Els ajuntaments d'Artà, Vilafranca i Sant Llorenç, per exemple, ja han confirmat la seva participació en la Marxa pel tren solidari 2000.

**Joves de Llevant**



**GIMNÀS  
ARTÀ**

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 971 835 190  
Artà

**Aerobic - loga - Karate - Sevillanes**  
**Gimnàstica manteniment masculina i femenina**  
**Peses musculació i tonificació**  
**Sala de fitness**  
**Sauna-massatges**  
**Ballet - Defensa personal**  
**Lloguer de sales per hores.**

## Obres d'ampliació al cementiri municipal

En el pròxim plenari de dia 31, a més de l'adjudicació de les obres que falten al teatre, també està prevista l'adjudicació de les obres d'ampliació del cementiri municipal. Les obres sortiren a un preu de 107.550.322 ptes. i s'hi ha presentat 3 ofertes:

- 1.- Construcciones y Contratas Billennium SA.
- 2.- La UTE formada per les empreses Ferrer Pons i Construcciones Llull Sastre SA.
- 3.- La UTE formada per les empreses Dehesa Recursos Agroforestales, Jurica SA i Acer SA. Una vegada analitzades i estudiades cada una de les propostes la mesa de contractació considera que la millor de les tres ofertes és la que ha ofert la UTE formada per Dehesa Recursos Agroforestales, Jurica SA i Acer SA. Una vegada adjudicades les obres, que ja hem dit que serà al plenari del pròxim dia 31 de gener, l'ajuntament té previst que s'iniciïn les obres d'aquí a poques setmanes.

## Ampliació de la síquia de Na Batlessa



Aquests dies s'està procedint a destapar la síquia que hi ha a la zona de la petanca dels jardins de Na Batlessa. La funció d'aquesta síquia era la d'evacuar l'aigua que rebia des de la part més alta del poble. Amb les obres de construcció del teatre s'ha aprofitat per destapar de nou la síquia i es triplicarà el sector de conduïment de l'aigua. Aquesta darrera setmana, a causa de les pluges que varen caure la màquina excavadora es va haver d'aturar però les previsions són que continuï amb les excavacions tot d'una que pugui entrar. Així mateix s'aprofitarà per arreglar les conduccions dels baixos de la casa de cultura. Les obres previstes són les d'entubar les conduccions que ja han quedat antiquades i connectar-les a la nova secció.

## Refranyer popular

«Sant Antoni de Gener, compta bé qui disset té».

«Gener aixut, tot l'any put.»

«Gener abeurat, febrer gelat.»

«Per Sant Sebastià, una passa de ca.»

«Si Santa Agnès du bon temps, les vinyes aniran bé.»

«Si Sant Vicenç du bon temps, l'hivern acabarà prest.»

«El gener, de cap o de coa té.»

«Per Sant Pau, tortells.»

«Flor de gener, no umpl el paner.»

«Si gela pel gener, molta pluja pel febrer.»

«El bon ametler floreix pel gener.»

«Flors de gener no umplen paner, a no ser de favera o d'ametler.»

«Gener emblanquit, estiu humit; gener nevat, estiu regalat.»

### BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

**Els ofereix els seus serveis de:**

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I  
ALTERACIONS TELÚRGIQUES.**  
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

### GESTIONS, C.B.

**Eickelkamp, Vidal i Gil**

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126  
07570- ARTÀ

**Us ofereix:**

Tramitacions d'escriptures

Traduccions d'alemany, anglès i francès.

Comptabilitats

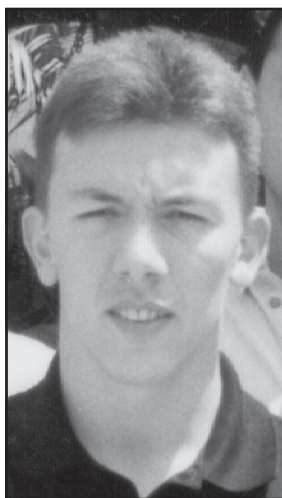
Assegurances

Servei immobiliari.

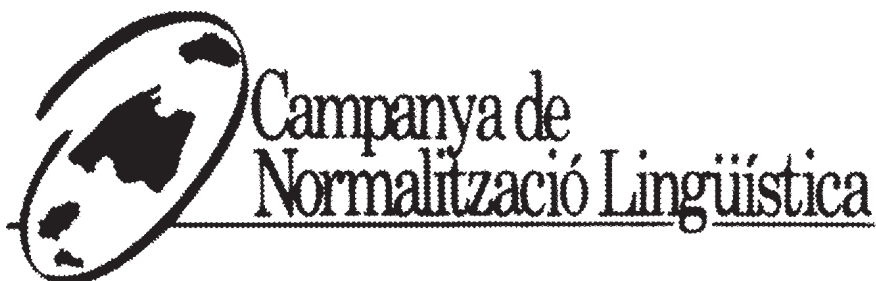


## Montserrat Santandreu, aspirant a Senador

El batle d'Artà, Montserrat Santandreu encapçalarà la candidatura del PSM - Entesa Nacionalista com a independent a les properes eleccions generals del dia 12 de març. Aquesta és un aposta arriscada i que ha sorprès molta gent ja que Montserrat Santandreu pertany als Independents d'Artà, partit que governa a Artà i que comparteix molts de punts amb el partit nacionalista mallorquí. La imatge d'en Montserrat sempre s'ha relacionat dins el món de la política amb les idees proteccionistes i la defensa de la cultura i la llengua pròpia de la nostra terra. També ha advocat sempre per una conservació racional del patrimoni. Potser aquesta imatge hagi estat la que ha animat a la directiva del PSM - Entesa Nacionalista a escollir-lo com a candidat al Senat. A les paperetes de vots el nom de Montserrat Santandreu anirà acompanyat pel de Cecili Buele, actual conseller de Cultura i Patrimoni Històric del Consell de Mallorca, que serà el pròxim candidat a la llista del Congrés dels Diputats.



El batle d'Artà ja ha comentat que en cas d'entrar, cosa que a priori no és gens fàcil, es podrien compaginar perfectament les obligacions com a batle i com a senador. S'ha de dir que per aconseguir representar les illes al senat, en Montserrat necessitaria aproximadament uns 50.000 vots, i el PSM - Entesa Nacionalista a les passades eleccions en va aconseguir aproximadament uns 30.000, per tant la fita està situada ben alta. Una cosa és segura, si entràs al senat seria el primer mallorquí representant al PSM que ho aconseguiria.



## PISCINA CLIMATITZADA

### Cursos de natació

- \*Natació de competició
- \*Natació per a persones majors i nadons
- \*Natació correctiva
- \*Rehabilitació
- \*Manteniment
- \*Aquaeròbic
- \*Aquafitness
- \*Natació lliure

**¡¡Nedar és salut!!**



**Informació: Tel. 971 829 132  
VISITAU-NOS!!**



## Vine a esquiar amb nosaltres

### Ski a Portainé

5 dies

de dia 29 de febrer al dia 5 de març

Dia 29 de febrer del 2.000, avió Palma-Barcelona a les 8'45 hores.

Tornada dia 5 de març a les 13'45 a Barcelona

Inscripcions a les oficines de l'Ajuntament d'Artà. Preu d'inscripció 10.000 ptes.

Organitza Club esportiu Sant Salvador – Secció Esquí.

Patrocina Ajuntament d'Artà.

(Dibuix homenet cartell esquí)



#### Preu per persona

Habitació doble 78.500 ptes

Habitació triple 76.000 ptes

Habitació quadruple 74.000 ptes

#### El preu inclou

Avió Palma-Barcelona-Palma

Trasllat en autocar Barcelona-Hotel-pistes-Barcelona

5 dies d'allotjament, hotel 3\*\*\* "Pesets" a mitja pensió

4 dies de menjar a pistes.

4 dies de forfaits.

4 dies de lloguer de material d'esquí.

8 hores de classes col·lectives.

### Atenció!

**Artà Balla i Canta** amb motiu del seu 25è aniversari demana la col·laboració de totes aquelles persones que tenen alguna fotografia que faci referència a l'agrupació. Si algú té una fotografia o algun detall el podria fer arribar a alguns d'aquests punts:

- Boutique Xerinola
- Cooperativa d'Artà
- Els capvespres a la casa de l'agrupació (CL Abeurador, 12).

Gràcies per la col·laboració.



C/ Ciutat, 42 - Artà  
Tel/fax : 971 836 690

**TNT MÚSICA**  
Tenda de  
música

**IN LAIF**, darrer disc de Daniel Baño Band: locura, humor i també rock dur, són motius més que suficients per fer-se amb aquest nou disc compacte.

És una reproducció fidel del concert que donaren a la sala Bikini de Barcelona, a més d'un parell de cançons inèdites d'aquest grup.

**IN LAIF** et transmet tota la locura dels directes de la Daniel. Un molt bon disc.



CONSULTORI MÈDIC

**Clínic Artà**

**MEDICINA GENERAL**  
**REUMATOLOGIA**  
**CIRURGIA**  
**DIETÈTICA**  
**REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)**  
**GINECOLOGIA**  
**PEDIATRIA**  
**CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir**  
**GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237  
07570 - Artà



## L'ajuntament demana al Departament de Carreteres una solució per a l'avinguda Costa i Llobera

L'ajuntament d'Artà ha tornat sol·licitar al Departament de Carreteres de la Conselleria d'Obres Públiques que es solucioni tan prest com sigui possible el problema que afecta actualment l'avinguda Costa i Llobera. Les demandes de l'ajuntament estan enfocades en tres punts:

Per una banda es sol·licita que es completi l'enllumenat de l'avinguda comprès entre la zona on acaben el carrer Major i el carrer del Pontarró. Aquesta és una zona que queda a les fosques i els possibles vianants que vulguin creuar la carretera no són visibles per als conductors. (Recordem sense anar més lluny el terrible accident que va ocórrer en aquest tram el mateix dissabte de Sant Antoni).

El segon punt de la sol·licitud fa referència al lateral que hi ha entre el carrer Major i la carretera que duu a Ses Païsses (o sigui, davant Mármoles Artà). L'ajuntament sol·licita al Departament de Carreteres l'adequantament del tram. Finalment en la sol·licitud adreçada a la Conselleria també es sol·licita una solució tècnica que impedeixi el pas dels vianants en tot el tram al qual fèiem referència al



segon punt. Una possible proposta podria ser la de posar unes tanques a la zona enjardinada i evitar que la gent posàs en perill les seves vides. La solució de la tanca és la que s'ha pres a l'hipòdrom de Manacor per evitar també que la gent travessi la carretera. Obres Públiques ja va informar a

l'ajuntament que les reformes estaven subjectes a l'aprovació dels pressuposts de la Comunitat Autònoma. Tot i això els nombrosos accidents que hi ha a l'avinguda, i especialment el darrer amb dues víctimes mortals, han fet que l'ajuntament doni pitja per accelerar el procés.

## FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 971 829 023 - 07570-ARTA

**Vos ofereix els seus productes en:**

**Rams de núvies**

**Centres**

**Corones**

**Decoració d'esglésies i restaurants**

**Flors seques i artificials**

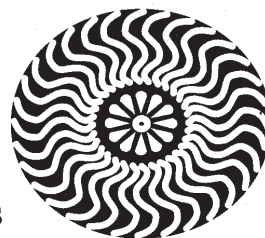
**Planters**

**Cossiols**

**Objectes regal**

**Plantes ornamentals**

**Servei a domicili**

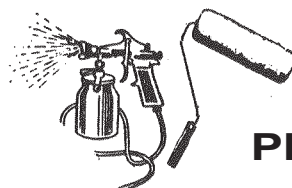


## CONSTRUCCIONS TONI MASSANET GINARD



c/ Apol.lo, 5  
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00  
07570 - Artà

## LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



**PEDRO GINARD**

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 971 83 59 88  
07570 - Artà

## Sis "Tonis Gili" reunits

Fa pocs dies, concretament dia 10 de gener, es reuniren per primera vegada 6 homes artanencs que casualment tenen el mateix nom propi i primer llinatge germà. Aquesta casualitat va fer que es reunissen un migdia al restaurant de Can Balaguer i fessin un dinar plegats per celebrar tal esdeveniment.

Els reunits segur que els coneixereu per poc que us fixeu amb la fotografia que Bellpuig els va fer el temps del dinar i que són:

Antoni Gili (Sua, i mercader per més senyes), Antoni Gili (Comuna i conegut popularment per Mossèn Gili), Antoni Gili (Salero i Peu),



Antoni Gili (Peu i Tronc), Antoni Gili (Pinzell), i Antoni Gili (Sua, aquest més conegut com a germà dels Sues: Tomeu, Rafel, Maria i Joan).

Cal dir que l'organitzador d'aquesta trobada fou el Mn. Antoni Gili.

## QUIROMASSATGE

**María Martínez**

Carrer des Tren, 2 - Artà

**Us ofereix entre altres els següents massatges:**

- \* Esportiu
- \* Relaxant
- \* Dolors musculars

Dies de consulta: els dimarts i dijous a hores convengudes. Tel. 670 487 232

**Carlos Serra Rey**  
ARQUITECTE

Ciutat - 42 bis, 1er esq. Tel. Fax 971 829144



**POMPS FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 - baixos Telf. (24 hores) 971 82 92 60  
07570 ARTÀ Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

## GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos  
Telf. (24 hores) 971829260  
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:  
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**



## Teatre Municipal: comença la segona fase

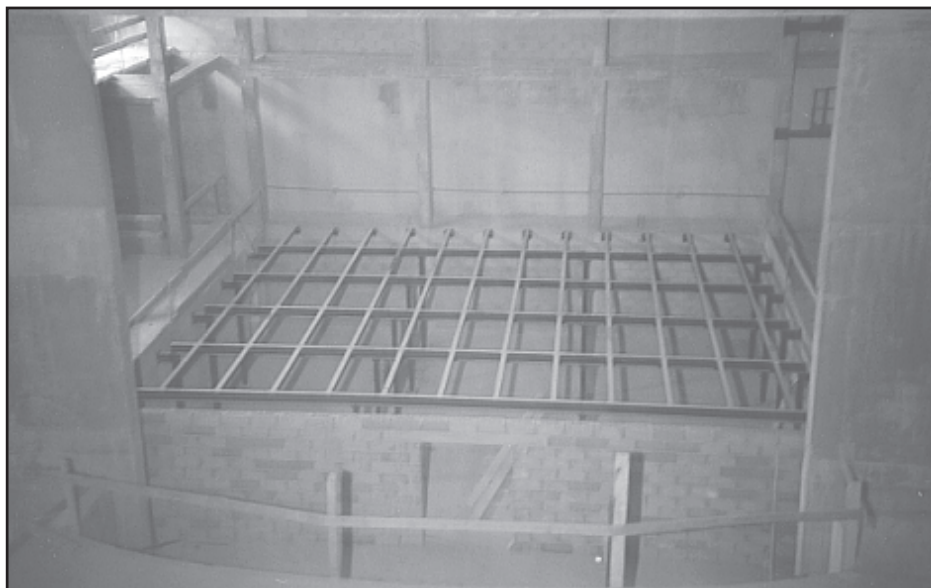
El passat dijous es va celebrar la Comissió Informativa Municipal per estudiar l'adjudicació dels concursos de l'equipament complementari del nou teatre municipal. Amb la publicació i adjudicació d'aquests concursos comença la segona fase de les obres del teatre que fa referència a tot l'equipament interior. Els plecs de condicions aprovats en un principi eren:

- 1.- El que fa referència a la maquinària escènica i telons.
- 2.- El que fa referència a la il·luminació escènica, el so i els equipaments elèctrics auxiliars.
- 3.- El que fa referència al subministrament de mobiliari.

La comissió informativa proposarà l'adjudicació d'acord amb l'informe de la mesa de contractació. La mesa, una vegada analitzada cada una de les propostes de les diferents empreses presentades proposarà a plenari:

- 1.- Adjudicar a Chemtrol Española SA les obres de maquinària escènica i telons. El preu d'adjudicació d'aquesta obra és de 14.675.977 ptes.
- 2.- Adjudicar a l'empresa Chemtrol Española SA les obres d'il·luminació escènica, so i equipaments elèctrics auxiliars. El preu de l'adjudicació és de 33.545.708 ptes.
- 3.- Adjudicar a l'empresa Figueras Internacional SA les obres de subministrament de mobiliari. El preu de l'adjudicació és de 17.748.000 ptes.

Està previst que s'aprovin aquestes adjudicacions en el pròxim plenari que tindrà lloc el proper dilluns dia 31 de gener. Començarà així la segona fase de l'obra de construcció del teatre. El batle ens ha comentat que



**Fotos:**  
1.- Escenari. En primer lloc el foso per a l'orquestra.

2.- Futur bar del teatre.

3.- Façana principal i entrada del teatre.



l'ajuntament ja comença a fer feina per establir el perfil del personal que s'haurà de fer càrrec del teatre així com el model de gestió que el regirà.



### Bar-Restaurant Can Ramon Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896

**Artà  
NOCES  
COMUNIONS  
BATEJOS  
SOPARS ESPECILAS** (pandilles,  
esports, familiars, etc.)  
**ESPECIALITAT EN BUFFETS**  
(Pressupost i pagament en 6 mesos)

### EUROTEL GOLF PUNTA ROTJA \*\*\*\*

En costa de los Pinos (Son Servera)

REQUIERE:

\* FREGAPLATOS

\* MASAJISTAS PARA SU CENTRO DE TALASO-  
TERAPIA

preferentemente con conocimientos en aplicación de  
drenaje linfático.

Se valoraran idiomas.

Trabajo todo el año.

INCORPORACIÓN INMEDIATA

MÁS INFORMACIÓN: Tlfno: 971 81 65 00



### CONSTRUCCIONES MANUEL POZO S.L.

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ  
Tels. mòbils (629) 730 387 i 730 392

## EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà  
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

## Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de:**  
**Fontaneria-calefactió**  
**Muntatge piscines**  
**Manteniment Comunitats**  
**Aire condicionat**  
**Hidromasatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà  
Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

## Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2 Palma de Mallorca  
Tel. 971 457 078  
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

**ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCOS**

**HAPPY DAY**  
**INMOBILIARIA**  
Tel.: 971-829514

**ARTÀ**  
Carrer Ciutat 28  
Fax.: 971-829561

**Se Buscan Fincas y**  
**Pisos en Cala Ratjada /**  
**Capdepera y Artà para**  
**alquilar por larga**  
**temporada**

**Gestionamos**  
100% financiaciones,  
aunque usted no haya  
comprado la propiedad  
en nuestra oficina

**Buscamos**  
**Para nuestros clientes,**  
**apartamentos, fincas,**

**Tenemos**  
**Permanentemente**  
**ofertas en toda la costa**

**CAPDEPERA**  
Apartamentos en un estableci-  
miento pequeño con 12 unida-  
des, 2 y 3 dormitorios, por par-  
tes con vista al mar, garage, por  
partes con jardín, calefacción,  
planta baja 1 y 2. Planta, obra  
nueva en obra, 71 m² y 94 m²  
de vivienda. Precio desde  
14.500.000 Pts. Nr. 722

**CALA RATJADA Nr. 388**  
Apartamento 1.planta cerca de  
75 m² de vivienda, recibidor,  
cocina, lavadero, 3 dormito-  
rios, 2 baños, salón-comedor,  
pequeño jardín invernadero,  
completamente amueblado,  
zona centrada y tranquila.  
Precio: 17.500.000 Pts

**COSTA DE CANYAMEL**  
Terreno urbano de 1.342 m²  
edificables al 30%, bonita vista,  
agua luz y telefono existente.  
Precio: 17.000.000 Pts. Nr. 842

**CA'N PICAFORT Nr. 851**  
Terreno urbano de 500 m² para  
2 casas dobles o 1 ca-sa  
familiar, zona tranquila y  
centrada, al lado de la zona  
verde. Precio: 16.500.000 Pts

## TOT SERVEI Serveis integrats

Toni Vendrell - Tel. 607 717 141  
**Problemes d'humitats a parets i sostres.**  
**De renous amb veïns i acústics amb**  
**locals.**  
**D'aïllament del fred i la calor.**  
**Solucioni'ls amb els sistemes d'envans,**  
**trasdossats i falsos sostres PLADUR.**  
**Simplex i nets.**

**MONTAJES**



**Feines de:**  
**Ingenieria**  
**Electricitat**  
**Fontaneria**  
**Bombes submergibles**  
**Recs**  
**Antenes T.V.**  
**Porters electrònics, Línies elèctriques**

C/. Amadeo, 20 i  
Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209/ 971 835 561  
Mòbil: 608 630 791



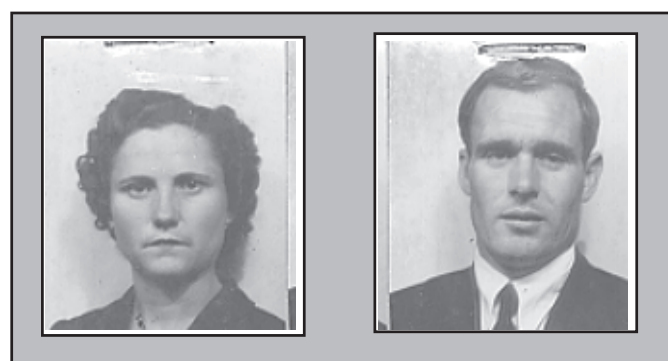
## Recordem noces...



Bárbara Dalmau Solivellas i Jaume Cabrer Ferrer  
Es casaren el 10 de gener 1951.



Bárbara Navarro Roca i Antoni Amorós Mójér  
Es casaren el 9 d'octubre de 1943.



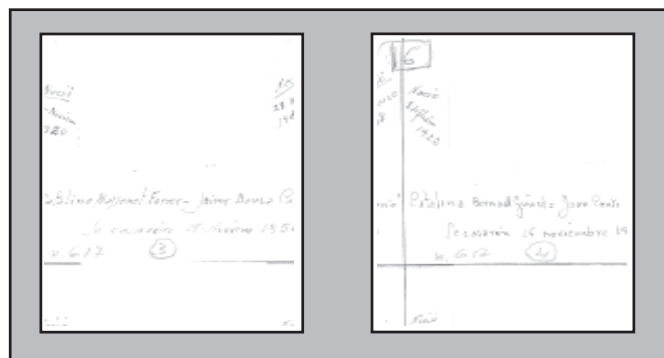
Catalina Massanet Ferrer i Jaume Bauçà Carrió  
Es casaren el 18 de novembre de 1950.



Catalina Bernad Ginard i Juan Cantó Riera  
Es casaren el 16 de novembre de 1950.



Joana A. Massanet Alzamora i Mateu Sancho Morey  
Es casaren el 30 de novembre de 1950.



Aina Picó Forteza i Pedro Juan Bonnin Bonnin  
Es casaren el 23 de juny de 1949.

### L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

### RESTAURANT S'ESTACIÓ



**- Especialitat en paelles i  
cuina mallorquina.  
- Menjar per encàrrec.  
- Berenars.  
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 971 835985

## Ara fa 77 anys

### Extracte de les edicions del periòdic Llevant del 20 i 27 de gener de l'any 1923

**Dissabte 20 de janer de 1923.-** La bandera de Mallorca era el títol de la portada i seguia dient que la bandera mallorquina havia estat exposada per l'Ajuntament de Ciutat en la festa de la Conquesta de Mallorca al balcó de la Sala on va rebre l'acatament dels veïns de Palma. Darrere aquesta ciutat i la de Sóller, han de seguir altres actes semblants a la pagesia fins a no quedar cap poble sense que l'autèntica bandera de Mallorca presidesqui les seves festes junt a la de l'Estat. Amb aquest fi, ha circulat una proclama per tots els ajuntaments de Mallorca com un exemple a seguir. (Segueix tot l'escrit de la proclama, que omple la pàgina).

**De Son Servera.-** Pel dia de Sant Sebastià alguns joves de bon humor tenen en projecte representar l'obra "Venguda i adoració dels Reis Mags". A cada part de la "Gran Via" s'han fet dues fileres de clots per sembrar-hi arbres. Aplaudim aquesta idea. Havem celebrat la festivitat de Sant Antoni Abat amb la solemnitat acostumada. Quant a l'estat sanitari és d'allò més satisfactori, llevat de qualche constipat, fruita del temps...  
*El Corresponsal.*

**La Festa de Sant Antoni.-** Enguany la festa ha estat molt animada. Molt bon temps per fer l'acapte amb un bon estol d'al.lots amb corns i picarols. A l'entrada de fosca es feia l'acompanyada cap a Completes les quals foren molt solemnes, mentrestant s'encenien els foguerons. El dia de St. Antoni el matí ja fou més

fred encara que la pluja no aparegué perquè el vent ho impedí. La coalcada ben animada i feia molts anys que no hi havia hagut tant bestiar. L'any passat cinquanta i enguany cent catorze. L'ofici, molt concorregut i fou predicat pel vicari Juan Ginart, essent cantada la missa d'Àngelus.

**Del municipi.-** Un manifest, a la setmana passada es repartiren uns fulls per la vila firmats pel batle anunciant les millores que es volen fer dins el municipi. Aplaudim tot allò anunciat manco que estan redactades en castellà i trobam que haurien d'estar en la nostra llengua mallorquina. La consulta del batle era per l'arreglament de les clavegueres, cosa que li agraïm ja que és entre tots que s'arreglen les coses comunitàries.

**Crònica.-** Fa pocs dies que per s'Alqueria Vella va fer neveta i les muntanyes quedaren blanques. Des de llavors el fred s'ha intensificat i el dia de Sant Antoni plogué i el vespre féu una calabruixada, tot va quedar blanc. **ESTAT SANITARI.-** No hi ha més que constipats fluixos. Ni malalts ni morts, gràcies a Déu. **PROJECTE.-** Un bon artanenc resident a Amèrica ens ha enviat un projecte d'un homenatge al malhaurat mestre D. Segundo Díaz, a.c.s. que haurien de dedicar-li els seus antics deixebles. En parlarem als propers números.

**Espectacles.-** Diumenge passat, la comparsa que havia representat Els Reis a la plaça del Tren, ho posà en escena al Teatre Principal. Hi anà molta gent i com que ho feren molt bé foren

aplaudits llargament. La Joventut Seràfica també va representar l'obra "Pastores a Belén" al seu teatre, essent ben acceptada pel públic assistent. El dia de St. Antoni horabaixa i en el Centre Eucarístic les nines alumnes de les Germanes de la Caritat repetiren per darrera vegada les peces nadalenques i de Reis que vénen celebrant a benefici de l'església de la Colònia de Sant Pere.

**5.000 pessetes de premis per a mestres.-** Ens supliquen que publiquem la següent notícia. El Consell d'Administració de la Caixa Postal d'Estalvis ha instituït 20 premis de 250 pessetes cada un per als 20 mestres d'escola, directors de col.legis o altres centres d'ensenyança i asils que més hagin fomentat la virtut de l'estalvi entre sos alumnes. Felicitam el Consell per aquesta bona iniciativa. **La secció amena i les endevinalles,** tanquen aquesta edició del Llevant del mes de gener. També hi trobam unes quantes cançons de l'argument del l'any 1922 a càrrec del glosador Toni Sureda, a) Xuriguer, les quals continuaran al proper número de febrer.

Tanca l'edició la plana de publicitat de la Tipografia Catòlica d'A. Ferrer Ginart, anunciant les feines pròpies d'impremta, com també els anuncis d'alguns comerciants d'Artà i també de Ciutat.

#### Dissabte 27 de gener 1923.

SENY, SENY... és el títol que encapçala la portada d'aquest número, dient que corren rumors fatídics per la



## Bar Restaurant Cala Rotja

c/ Via de las Calas s/n  
Urb. Costa Canyamel  
Tel. 971 841 513

**Obert a partir de les 18 h. (dimarts tancat)  
Dissabtes i festius a partir de les 13 h.**



nostra vila. La remoguda política amenaça rompre el bon ordre que convé que regni sempre dins un poble. Què ha passat per dins el poble perquè de pacífic, quiet i conformat com era abans, de cop i volta s'haja tornat esvalotat, cridador i ambiciós?

El cronista s'estén en un llarg monòleg detallant opinions de polítics que volen imposar la seva llei sobre les persones de bé del nostre poble.

**De Son Servera.-** Ha estat assenyalat per un enginyer un nou carrer que comença a la carretera d'Artà i anirà recte a la desembocadura del de Don Rafel Blanes. Com estava anunciat es van representar els Reis Mags i la festa de Sant Sebastià ha estat molt més solemne que altres anys. A l'ofici l'església estava plena a més no poder, al qual va glosar al Sant el religiós franciscà de la vila d'Artà, Fra Bartomeu Pons. Volem fer pública la notícia que s'està muntant una Banda de Música d'instruments de corda més que regular. No fa molt de temps n'hi havia una de més de 25 músics.

**Del'Ajuntament.-** Tres sessions s'han duit a terme durant el mes de gener, la primera el dia 1, a la qual, amb caràcter extraordinari i presidida pel batle Don Joan Casellas, es va acordar formar les llistes d'electors compromissaris per senadors i exposar-la al públic. La segona el dia 20, amb els següents acords: distribució de fons pel mes de gener i enviar els acords presos el mes de desembre al Governador. S'aprovà la llista dels pobres i s'acordà construir les voravies del carrer de Son Servera conformement als acords anteriors. També, la compra d'un trast per al cotxe dels morts com també fer una cantina al carrer de Ses Barraques i una altra al carrer de S'Hort, posar



## SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

una bomba a l'aljub de Na Careta i que en el pròxim pressupost se senyali una quantitat per fer un aljub a la plaça del Ferrocarril.

Sessió del dia 11; sessió extraordinària presidida pel batle per fer l'allistament dels mossos d'enguany fent-se les exclusions del cas, quedant formada la llista en nº de 59 i posada al públic per vuit dies.

**De Capdepera.-** El dia de Sant Antoni se celebrà amb gran solemnitat la festa dedicada al tan renombrat sant. Predicà el P. Mateu Amorós i cantà la missa el cor dels franciscans d'Artà. El dia de Sant Sebastià es féu la benedicció dels animals que per causa del mal temps no s'havia pogut fer el dia de Sant Antoni, encara que no va ser tan animada com anys anteriors. Els Congregants preparen per al carnaval dues vetlades literàries. L'Estat sanitari bastant bo llevat d'alguns constipats. El P. Francesc Fornés predicà a la parròquia els Sants Exercicis a tot el poble i maldament fes fred i mal temps es veren molt concorreguts.

**A Artà,** hi hagué Junta General de la Caixa Rural el dia 20 a les 7 i mitja del vespre i es varen reelegir alguns càrrecs, entre els quals i per Caixer a D. Bartomeu Alzina Font. S'acordà també el balanç de 1922 amb un benefici líquid de 3.836,14 pessetes,

passi al fons de reserva i anomenar soci de mèrit el Rd. D. Josep Fuster, Pvre.

**De Ca Nostra.-** Del temps la temporada és freda a més no poder. Segueix l'hivern cruu com feia estona no succeïa. Hem tengut fins i tot dies de neveta. L'estat sanitari amb molts de constipats forts. **Fàbrica de formigó.** Els germans Quetglas, a) Butlo, segons notícies estan arreglant un taller per construir blocs de formigó.

**Política local:** El nou comitè ha llogat un estatge social, el saló de damunt Can Xim del carrer del Centre, on antigament hi estigué "La Unió".

**Foc:** El dimecres dematí devers les set les campanades alarmants de la grossa anunciaren foc. La notícia s'estengué que el sostre de Cas Forner Serra del carrer de Na Careta estava encès. Hi acudí molta gent, especialment els obrers de l'estació del tren, i prest es va aconseguir apagar-lo. Els perjudicis, un centenar de duros. Sentim la desgràcia.

**La secció amena i de dites i endevinalles** tanquen l'edició darrera d'aquest mes de gener. També continuen les gloses de l'argument de l'any passat i acaba amb un glosat dedicat a la Mare de Déu.

(Recopilat per Guillem Bisquerra)

**ELECTRO  
HIDRAULICA, s.a.**

Pº Ferrocarril, s/n.  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

## Història dels teatres artanencs (VI)

### Els cines d'estiu

Encara que no encaixi bé del tot amb l'esperit del títol que encapçala aquests reportatges sobre els teatres artanencs, cal deixar constància d'un capítol important com és el referent al dels cines d'estiu que, al cap i a la fi, venien a ser com uns complements circumstancials de les activitats que desenvolupaven aquells.

Els cines d'estiu gaudiren d'un lloc primordial dins les preferències dels espectadors de l'oci d'un ahir no massa llunyà. A la fresca, a l'aire lliure, sota el cel estrellat i dins el silenci de la nit, la sensibilitat dels assistents adquiria un aire entre enigmàtic, intrigant i misteriós que conferia a aquell cine una aurèola diferent, de misteri i d'una indubtable atracció especial.

Sembla que seria envers del 1927 quan les pantalles cinematogràfiques romangueren instal·lades per primera vegada a la pista de bicicletes de Son Taiet. Primerament projectant cine mut, després ja cine sonor. Durant l'època del cine mut alguns músics com Joan Sarasate, Antoni Leu i Martí Metxo, per citar els més representatius, amenitzaven des de darrere la tela les escenes més



**Guillem Bujosa,**  
inspirador i  
promotor dels cines  
d'estiu a Artà

rellevants de les pel·lícules amb el fi de transmetre al públic un clima més càlid de les seqüències que es projectaven. L'experiència no fou més que una anticipació del que en el futur serien les bandes sonores musicals que, indefectiblement,

acompanyarien la pràctica totalitat dels films.

La nova instal·lació estiuenca rebé la denominació de Cine Victòria Velòdrom. El maig de 1929 el públic adient a l'espectacle va veure augmentada l'oferta amb

info@artà

Ordinadors •  
Material Informàtic •  
Servei Tècnic propi •  
Desenvolupament de Software •  
Aplicacions Windows •  
Accés a Internet •  
Instal·lacions de Xarxes •

Tel.: 971 82 91 95  
Fax: 971 82 91 96  
Mòbil: 610 61 82 89  
656 42 15 97

C/. Santa Margalida, 51 baixos  
07570 - Artà (Illes Balears)  
infoarta@infoarta.com

### POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

**Les ofrece sus mejores servicios en:**

- \* Ataúdes (gran variedad de modelos).
- \* Coche fúnebre propio.
- \* Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

**Para avisos y preavisos:**  
Calle Sorteta, 15 Tels. 971 83 68 88 - 616 492 970

**LES ATENDEREMOS  
LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS**



l'obertura d'un nou recinte, el "Parque Cañaveral", el qual inspirat i muntat pel dinàmic Guillem Bujosa, el popular Ganància, s'erigí en el lloc que actualment es troben les firmes comercials dels tallers Can Ribera i de la cristalleria Mateu Ferrer.

Les empreses del cine Victòria i "Parque Cañaveral", mantingueren una forta i dura competència en la qual la imaginació i les originals ofertes als clients feren les delícies dels seguidors de l'anomenat sèptim art.

Espigolant entre les programacions d'aquelles calendes, hem anat recaptant un floret de títols, autèntiques llegendes de la història del cine, algunes d'elles han merescut esser bisades en renovades i modernes versions, evidència clara de la vàlua i fervor popular

de què varen gaudir. Seguint l'ordre de projecció ens trobam amb pel·lícules com *El anillo de hierro*, *Rey de Reyes*, *La viuda alegre*, *Oro*, *A través de la tormenta*, *Rumbo al Cairo*, *Los dos pilletes*, *Ben Hur*, *El signo de la Cruz*, entre un gran nombre d'altres d'indubtable i evident qualitat.

El començ de la Guerra Civil suposà la suspensió de les activitats del "Parque Cañaveral" i el cessament temporal del cine Victòria Velòdrom, local aquest que retornaria a obrir les portes al públic a les darreries de les hostilitats bèl·liques i on "La hija de Juan Simón" i "Nobleza baturra" captarien de manera especial l'interès dels afeccionats artanencs.

Abans del Moviment, encara hi hagué un tercer recinte precisament on es troben els establiments de "Licores Moyá",

explotació efímera que sols durà una curta temporada i que altra vegada vengué de la mà d'aquell torbellí humà que nomia Guillem Ganància.

La instal·lació de sistemes de refrigeració dels locals tancats i el seu confort foren decisius en l'exclusió dels cines d'estiu, malgrat el grau d'acceptació de què havien gaudit entre els entusiastes del món del cel·luloide.

**Jaume Casellas Flaquer**

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriviu-vos-hi!**

**DUPLICAT**

C/ 31 de Març, 48  
Tel. 971 836 995 -  
Fax: 971 829 215  
07570 - Artà

**Disposam de:**

**Material d'oficina  
Material didàctic  
Servei de Fax**

**Fotocòpies  
Fotocòpies plànols  
Fotocòpies en color**

**També feim plastificacions i enquadernacions.**

**Classes d'anglès**

**Joan Ginard Esteva  
Llicenciat i titulat**



- \* **Classes particulars**
- \* **Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)**
- \* **Individual i grups reduïts.**

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)  
Mòbil: 617 881 421  
c/ Son Servera, 43 - Artà

**H  
O  
T  
E  
L  
  
C  
A  
S  
A  
L  
  
D'ARTÀ**



**c/ Rafel Blanes, 19 -  
07570 - Artà**  
Tels: 971: 829 163/836 239/836  
265 939 05 27 68



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

**Els oferim els nostres locals per  
celebracions de:**

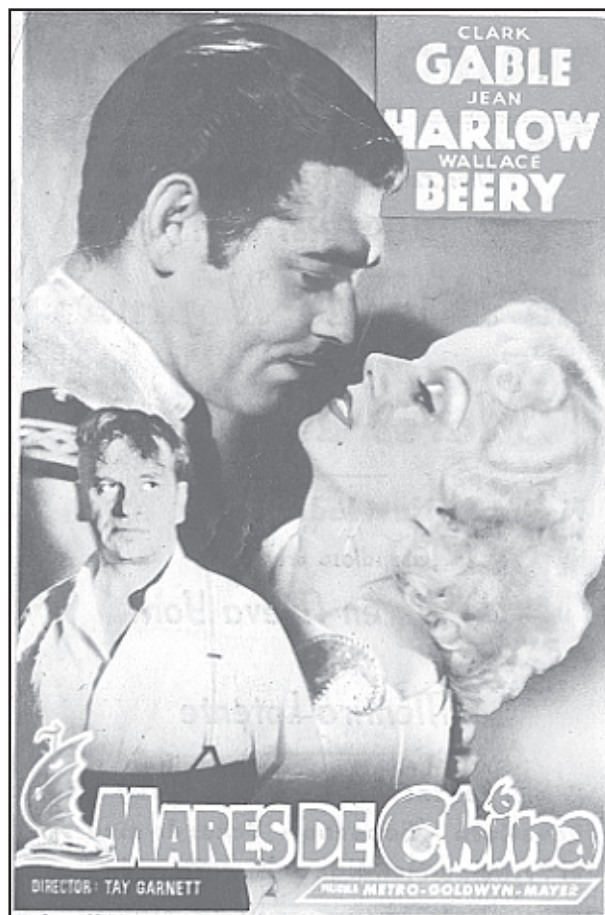
**Bodes, batiments, comunions,  
convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones  
ajardinades. Grans aparcaments.**

## Cinema d'antany

El mes de desembre era molt esperat en qüestió d'òptimes projeccions cinematogràfiques al nostre poble artanenc, gran entusiasta del cinema, i encara que estam ara al mes de gener, no podem deixar d'esmentar aquestes dues setmanes en què la gent d'Artà suspirava com a les més grans de l'any en qüestió del cinema.

Així tenim que els dies 17 i 18 de desembre de l'any 1951, setmana ja a les portes de Nadal, el Saló Joventut Seràfica es vestia de gala per no defraudar els bons afeccionats al sèptim art. "Una herència en París" va ser projectada en rigorosa estrena a Mallorca i precisament a la sala de cinema de la Joventud Seràfica durant aquest cap de setmana, pel·lícula protagonitzada per Florencia Becquer, Tony D'Algy i la popular Lola Flores.



Flores. El director Miguel Pereyra, l'operador Paniagua i la música de Ruiz de Luna omplien aquest repartiment de luxe. De complement es va posar en escena el film titulat "La mujer triunfa".

**Per les festes de Nadal**, concretament els dies 22 i 23 de desembre de l'any 1951, el Teatre Principal artanenc es va veure insuficient per poder aconseguir el públic que volia assistir al gran espectacle cinematogràfic. Aquests dos dies es van projectar dos programes diferents però els dos de gran qualitat: *La hija de Neptuno* i *Mares de China* i *Un día en Nueva York* i *Mentira latente*. Quatre pel·lícules de gran entitat; molts no varen poder gaudir de totes a causa dels pocs dies de projecció. "Mares de China" era protagonitzada pels famosos actors *Clark Gable* i *Jean Harlow*, acompanyats per *Wallace Beery*.

**JOIERIA VIKY**

**JOIES DE QUALITAT**



## El misteriós Pla Hidrològic d'Isabel Tocino

Atenció! Escoltau bé! Peters Pan i pirates. Esquerrans i dretans. Prostitutes, funambulistes i transexuals. Magrebins i alemanys. Catalanoparlants i germanistes. Indigents i urbanitzadors de l'espai. Jugadors de golf i ecologistes. Gent de poca fe i alquimistes. Parau les orelles i posau-vos un casc. La solució ha arribat. Eivissencs, mallorquines, sudamericans, formenterencs i menorquins, ja no patireu més set. Belles roques del Mediterrani, na Tocino, ministra del "vello ambiente", la laca i el desodorant ens regala un Pla Hidrològic celestial. No, el que ronda per Madrid perdut en cercles burocràtics fins a les properes eleccions, no. Un altre de més original. Digne del nou mil.lenni (que si no ha arribat, ja arribarà). La solució vendrà de l'espai. Gel galàctic sideral. Pedres gegants d'aigua que aterran al nostre territori per inundar de vida el nostre camp.

Roses vermelles i blat. Melons de Vilafranca i patates pobleres.

## El món va bé

Per Miquel Piris Obrador



## El món no hi va

Gessamins i albercocs. De tot tendrem, i en sobrarà. L'aigua roiarà per torrents i omplirà cocons i embassaments. Asteroides de vida acabaran amb la salinitat i el gust de lleixiu que fins ara havíem de suportar. En acostar-nos un tassó als morros ple d'aquest líquid que, de moment, encara sembla transparent, la llengua no se'ns enramparà. Hi haurà camps de golf que podran regar i no hauran d'amagar que, tanmateix, l'aigua de la depuradora mai no van utilitzar. Els més exagerats, aquells que feien pudor d'amor a la terra, però pudor al cap i a la fi, aquells que no es duxaven per no malbaratar l'H<sub>2</sub>O insular, ara es podran rentar.

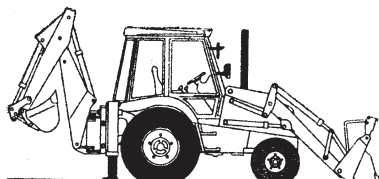
El primer intent de fer-nos arribar l'aigua va ser fa temps a Bunyola i a Galícia (llavors varen donar la culpa a un avió). Ara els del ministeri hi han tornat. Sembla que no encerten massa. Els primers meteorits de gel del Pla Hidrològic del 2000

han caigut per error a Sevilla, Múrcia i el País Valencià. Poc a poc, els asteroides de gel Tocino es van acostant. Aquells que pensaven que eren merdes congelades caigudes de l'excusat avariament d'un avió de línia regular, s'equivocaven. Els aerolits que estan queient per tota l'orografia peninsular són trossos de gel Tocino, fabricats al seu ministeri i llençats amb misteri des de l'espai. Ara arriben petitons perquè són de prova, però quan hagin afinat la punteria ens llençaran icebergs sencers que aniran a parar a ca teva, ca meva o cal veïnat.

Idò ara ja ho sabeu. Com vos deia, ja vos podeu posar el casc i comprar un paraigües d'acer perquè del cel caurà el manà. Mulder, Scully, vos en podeu tornar, aquí ja no hi ha cas que investigar. El misteri ha quedat desvetllat. El que queia del cel no era un expedient X. No era aigua amb contingut fecal. Era un pla. El Pla Hidrològic balear.

### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



### Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



(Tomeu i Jaume)  
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

**Especialitat en:**  
**Berenars i tapes variades**



ESTRUCTURAS  
**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276  
07570 - Artà

## Racó del poeta

### SI US HE PRES PARAULES.

Si us he pres paraules  
que encara us servien  
tornar-les faig comptes,  
no és per lladronia,  
és perquè amb les meves  
poc a poc intimin.  
En tenc de ginyades  
i moltes d'asprives.  
N'aguant que me menten,  
n'escolt que m'encisen.  
Ni ha de cairades;  
de les més massises  
en faig passadores  
al llac dels enigmes...  
I en cerc de lleugeres  
per a fer harmonies.  
En guard de gitzeres  
que em parlen d'abismes...  
Però en vull de bàlsam  
pr a untar el desfici.  
També en tenc d'alades  
com aus de poesia,

però en busc que tenguin  
la punta mol fina  
per a alçar escarpells  
a la carn dels dies.  
Si us he pres paraules  
que encara us omplien,  
amb les que guardava  
ja s'han fet amigues.  
Si me les deixàsseu,  
les estogeria.  
Cas que us en faltin,  
les tenc enllestides.  
Si les voleu ara  
les don de seguida.  
Us les deix rimades,  
us les torn escrites,  
maldament sien vostres  
coliu-les amb mires.

No les malmeneu,  
estan indecises...

**Joan Mesquida**

(Del seu llibre "Entre el Serral i l'Escuma").



**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

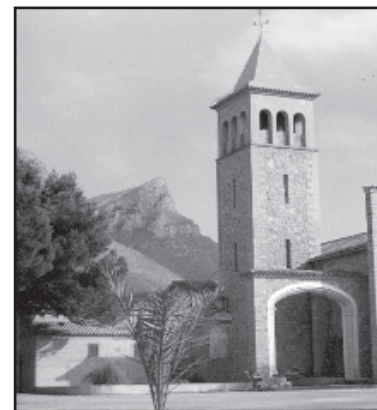
tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461



## Molta gent i bon ambient en la Festa de Sant Antoni



(J. Caldentey i E. Genovard)



El temps va acompanyar les ganes de festa i bulla dels coloniers. Ja el divendres es començà a notar que l'ambient del poble s'encalientia, hi havia més cotxes i gent que de costum en aquesta època de l'any. El dissabte ja fou massa i no en parlem del vespre on l'eufòria i la festa eren per a tots

evidents. El recorregut pels foguerons fou multitudinari. Els dimonis estigueren tan animats i endiastrats com sempre i... què me'n direu de l'ambient vora els foguerons torrant i cantant el repertori tradicional i glossant altres temes d'actualitat amb la malèvola intenció d'entrar en un joc d'enginyoses baralles dialèctiques on el públic hi esdevé part activa i que, si és com cal en un dia com aquest, desemboca sempre amb un "Molts d'Anys i que l'any que ve ens poguem tornar a trobar"?

A les beneïdes hi participaren **93 bísties** muntades de la Colònia i, sobretot, d'Artà i fora poble. Hi prengueren part també **3 carrosses**, les quals foren guardonades pel bon gust, dignitat i vistositat de totes elles.

L'ofici el presidí el Pare Baltasar Cloquell, qui en el sermó va saber unir el calor humà de les seves vivències de novici al convent d'Artà amb l'exposició clara i sentida de la vida d'un Sant molt estimat en tota la pagesia mallorquina.

El dia fresquet, però assolellat, va acompanyar perquè la festa tingués bon èxit i sortís lluída. I que ho sigui per molts d'anys!



BAL-090      Telefax 586470  
Bajos Aptos. Sol Park      Carretera Cala Agulla, 19  
Tel. 971-585515      Tels. 971-564300-971 564017  
CALA MILLOR      CALARATJADA

### Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

ALICANTE	9.900	SANTIAGO	21.900
BARCELONA	10.900	SEVILLA	19.700
BILBAO	19.900	VALENCIA	10.900
GRANADA	19.700	VALLADOLID	16700
MADRID	15.900	VITORIA	18.900
MALAGA	14.900	ZARAGOZA	16.500

**GALICIA - RIAS BAJAS:** Avión+6 noches P/C  
32.900 ptas.

**PORT AVENTURA:** Fin de semana+Barco+  
Hotel+Entradas y traslados: **Adultos: 19.900**  
**Niños: 13.900**

Avión + Hotel + Entradas y traslados:  
**Adultos: 27.400**  
**Niños: 19.400**

**TENERIFE:** Avión + 5 noches Hotel/Desayuno  
1ª persona 37.500, 2ª persona 28.125

<b>CANCUN:</b>	117.200
<b>CUBA:</b>	107.700
<b>RIO DE JANEIRO</b>	125.300
<b>THAILANDIA</b>	117.900

(AVION DESDE MADRID+7 NOCHES HOTEL)

**VIATGI MILLOR AMB  
VIATGES MILLOR.**

## Consells d'Àrea i Participació Ciutadana

El Regidor de Foment i Conservació del Patrimoni Jaume Giscafrè Danús ha tramès a les Entitats Ciutadanes (Associacions, Clubs, etc.) inscrites al Registre Municipal, un comunicat amb la proposta de formar part d'un òrgan municipal nou que denomina **Consells d'Àrea**. Aquest òrgan seria de caràcter consultiu, de participació i pluralitat, i de cooperació dels diversos agents municipals i socials en totes les àrees de govern.

L'objectiu dels **Consells d'Àrea** serà la de rebre i aportar informació, treballar i participar en la política municipal i fer-ne un seguiment actiu tal com preveu l'article 38 del Reglament de Participació Ciutadana.

La carta del Sr. Giscafrè inclou també la proposta dels Consells d'Àrea tenint en compte les característiques de cada Entitat Ciutadana.

La Directiva de l'**Associació de Veïns de Montferrutx** considera positiva aquesta proposta i no entèn per què s'ha demorat tant la constitució d'aquest òrgan destinat a donar consistència i fluïdesa a les relacions entre el Consistori i les esmentades entitats.

L'Associació de Veïnats de Montferrutx, inclosa en el Consell d'Àrea d'Urbanisme i Medi Ambient, creu oportú informar els seus socis i els ciutadans de la creació d'aquests

Consells, perquè puguin aportar iniciatives i propostes que la

Directiva transmetrà al Consell o Consells oportuns.

### Propostes considerades urgents i relacionades directament o indirecta amb l'Àrea d'Urbanisme i Medi Ambient

- Establir un **transport públic** entre Artà i la Colònia de Sant Pere que sincronitzi amb els horaris d'autocar d'Artà-Manacor-Palma i tornades.
- Construcció de **carrils bicicleta i vianants** que enllacin els nuclis urbans de S'Estanyol – Colònia – Betlem.
- Embelliment de les zones verdes de la Urbanització Montferrutx i preveure'n d'altres al llarg del Torrent de Can Aloi.
- Protecció del **Molí d'en Regalat**.



## BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli especial mallorquí**

**I**

**Carn a la parrilla**

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de Març**

**Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ**

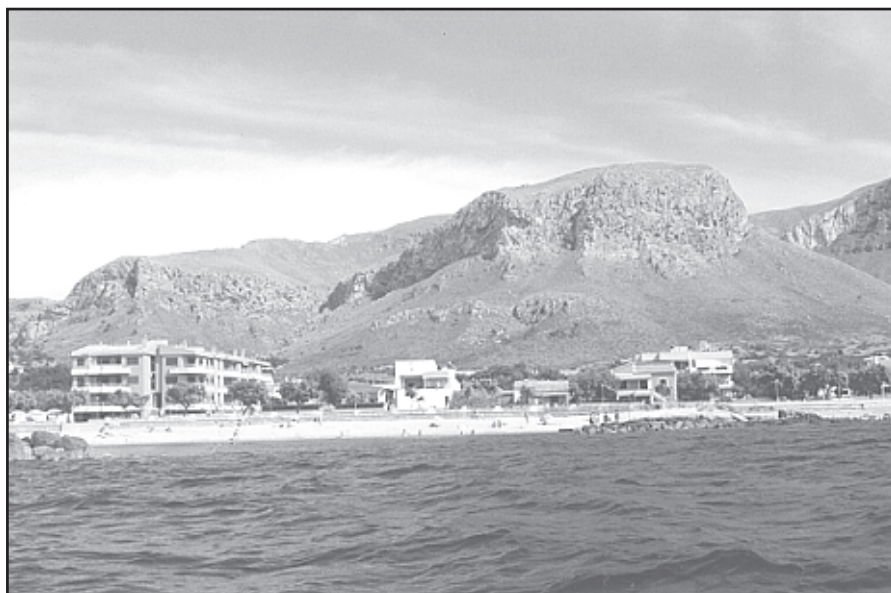


## El mal estat de l'Avinguda del Mar.

El tram des de la Costa d'En Regalat fins a S'Estanyol que uneix aquest nucli urbà amb la Colònia té un asfaltat en condicions pèssimes degut al trànsit pesat que ha circulat per aquesta avinguda durant les obres del Port i de Montferrutx. És d'esperar que l'Ajuntament la millori amb caràcter d'urgència mentre, a causa de la demora de les obres del Port, no es pugui renovar l'actual asfalt.

## Els camins rurals del terme de la Colònia

És evident el mal estat en què es troba la totalitat dels camins rurals de la Colònia: Parral, Bertolins, Illots... Existeix una necessitat evident de millora, encara que amb això no volem dir que s'hagin d'asfaltar. Els camins rurals han de mantenir el seu caràcter de camins de terra i pedra d'acord amb el paisatge. Les millores que se suggereixen van en la direcció de mantenir-los com a camins rústics, on els vianants puguin fer un passeig, sense perill de topar-se amb vehicles que els agafin com a carreteres o autopistes, **però degudament cuidats.**



## Educació ambiental

Dins les activitats d'Educació Ambiental de l'Ajuntament ha esdevingut habitual realitzar accions de conservació i respecte del **medi**. Des d'aquest apartat proposam que una d'aquestes accions consisteixi en una recollida de brutícia de la vorera de la mar des de la sortida de La Colònia fins a Ca Los Camps. **La neteja és en tot cas del tot necessària.**

### Associació de Veïnats de La Colònia de Sant Pere

L'Associació de Veïnats de la Colònia de Sant Pere ha convocat una Junta Ordinària per al dia **29.01.00** en el Centre Cultural, a les **16 hores** (1<sup>a</sup> convocatòria) i a les **16,30** (2<sup>a</sup> convocatòria).

**Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere

## Tres vespres de formació

Els passats 15, 16 i 17 de desembre hi va haver els tres vespres de formació. En els darrer número de Bellpuig vàrem publicar una part del contingut dels dos primers vespres. Avui presentam resumida la intervenció del Bisbe Todor Úbeda el darrer vespre.

## Mons. Teodor Úbeda Cap on anam com Església?

**La nostra Església cap on va? Cap a una més gran identificació amb Jesucrist el patró de la nostra nau i cap a una preocupació cada vegada més radical i efectiva per aquells que no són dins la nau de l'església. Aquest és l'objectiu que travesa tot el que volem fer després del Sínode.**

**Aquest objectiu tan resumit i tant gros, per poder-lo assimilar, es desglosa en parts. És com un meló. Per menjar-lo, no hi altra manera que partir-lo i fer-ne tallades. D'aquest gran objectiu en farem 6 tallades. 6 objectius.**

Tres són relacionades amb la identificació amb Jesús: Què farem per ser la seva tripulació, perquè cada u es senti vertaderament feliç de viure amb Ell.

Primer: Posar-nos com toca davant Ell, conèixer-lo. Saber on l'hem de trobar, com l'hem d'escoltar. Per tant **formació**. Formació Bíblica, formació teològica, litúrgica, per viure enmig del món, per poder anunciar a tothom aquesta aventura de l'Església. Una formació com la que feis vosaltres aquests dies.

Segon: Aprofundiment de la **pregària personal i comunitària**. Ens comunicam amb Déu quan arribam a saber-lo escoltar. Connectam amb Déu en l'Eucaristia i en els Sagraments, on ens dóna la seva pròpia vida. Es tracta de revitalitzar les nostres celebracions, revisar-les compartint experiències, de manera que hi participem de veritat, i posem les bases per a la comunicació de Déu, en aquest misteri d'acció secreta però eficaç que són els sagraments i la pregària.

Tercer: Actualitzar i complir el **manament de l'amor**: entre nosaltres, als altres, al mateix Jesucrist. El manament de l'amor és el que més ens identifica amb Jesucrist. És la pedra de toc que comprova la qualitat de la nostra formació i de la nostra pregària. Si no compartim, si no estimam de veritat - amb les obres-, la resta no servirà de gaire. I estimar sobre tot els més

necessitats. Compartir la fe i els béns no és una cosa teòrica; és l'abc del missatge de Jesús; ens identifica realment amb Ell.

Són tres grans objectius per reforçar la nostra identificació i la nostra fidelitat a Jesucrist el patró del qual som la tripulació i que capitaneja la nostra nau.

I tres altres objectius, també elaborats per la reflexió sinodal, que ens llançan cap a fora de l'Església, cap aquest món nostre de final i començament de segle, on no està de moda viure la religió i la fe, on no està de moda viure com a cristià. Cap els que deim allunyats, desco-neixedors de l'Església.

Primer objectiu: **Oferir l'Evangeli de Jesús**, en tot el que aquest oferiment significa. No basta dir «Jo vull evangelitzar la nostra societat, el nostre món, els que estan enfora de l'Església, els que estan fins i tot en contra...» Evangelitzar suposa una sèrie de passes:

- La raó de ser de l'Església no està en ella mateixa. Aquesta nau, si no té gent embarcada, no serveix per res. La raó de ser de la nau és la convidada a embarcar-s'hi adreçada a tothom. L'Església que formam no és per nosaltres, sinó pels que no hi són; és la primera passa per oferir-los la Bona Notícia.

- Comprendre i estimar els que estan fora de l'Església, valorant tot el que hi ha de bo en ells. No són enemics. És gent que no està dins l'església perquè han estat escandalitzats, o perquè no els hem sabut presentar la persona de Jesús, però tenen els seus valors. El Concili Vaticà II diu que enmig de tot aquest món que està fora de l'Església hi ha llevors del Verb diví, de la presència de Jesús, que Déu Pare ha sembrat. Conèixer, no jutjar, comprendre, estimar, dialogar i oferir: són les regles de joc de l'evangelització.

- Sobre el que hem de dir. Com parlarem del nostre patró, amb qui vivim identificats i que és la font de la nostra



alegria. Com diu la carta de Pere, hem de sebre donar raó de la nostra esperança. Per això és tan important la formació. Hem de saber amb quin llenguatge parlam als joves d'avui. Hem de saber per quin sistema entrem en contacte amb la societat d'avui; i ens tocarà estudiar i fins i tot estudiar coses ben modernes i actuals com publicitat o màrqueting o el que sigui. Això és el primer objectiu mirant cap enfora de l'església.

El segon objectiu és promoure un **laicat actiu, responsable, organitzat** que assumeixi la funció, el protagonisme i la responsabilitat que li pertanyen.

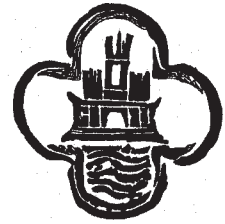
Per raons històriques els laics no estan presents com toca en aquesta nau de l'Església. Individualment sí que hi estan. Hi estan en ministeris decisius com la catequesi, el servei dels malalts, i tantes tasques al servei dels altres. El que no estan és suficientment connectats entre ells i organitzats, amb capacitat de pronunciar-se, animar-se i descobrir junts la seva funció més específica d'estar enmig del món tractant d'ordenar-lo segons els cristeris de Jesús.

Un tot sol no ho pot fer, necessita l'acompanyament de tota la comunitat. És necessari que hi hagi grups de laics organitzats, amb els recursos propis, que es trobin, que es recolzin mutuament, que tinguin contacte amb altres grups, descobrint quin és el seu lloc específic. I tot per fidelitat al món, la nostra Mallorca, la nostra societat, la nostra Europa, fins i tot el tercer món. El que més necessitam en aquest moment són laics conscients, responsables, madurs, organitzats, units.

Tercer objectiu mirant cap enfora: Posar en marxa i dinamitzar els **10 Arxiprestats**



de la nostra Església de Mallorca, com un instrument pràctic perquè els altres objectius es puguin complir. Això dels arxiprestats no és una cosa només de capellans i monges; és de tots. S'han reduït a 10 perquè només així podran ser un àmbit de formació pròxim a les distintes realitats de Mallorca. Cada un d'aquests 10 arxiprestats -que són reunió de distintes parròquies i de tots els que les formen-, ha de ser un espai de reflexió, de trobada, entre els joves, entre els matrimonis, entre els que serveixen la litúrgia, entre els que serveixen sobretot els més pobres. L'Arxiprestat està cridat a ser una plataforma d'actuació en la que vertaderament puguin compartir el que tenen totes les comunitats, compartir per exemple les habilitats, els sabers de tots els capellans, compartir la saviesa de les monges i les iniciatives i posar coses en conjunt, i intentar fer coses junts: una plataforma d'actuació cridada a enriquir cada una de les comunitats, en la qual tots aportin el que tenen i tots quedin enriquits. A primera vista no ho sembla, però és un objectiu cap enfora, perquè és imprescindible aprofitar tots els recursos i tota la nostra ciència i la nostra saviesa.



**PARRÒQUIA  
D'ARTÀ**

## Breus

### Miquel Fornés

El Pare Miquel Fornés, rector solidari de la Parròquia, va sortir dijous passat dia 20 cap a Perú, concretament a la ciutat de Trujillo, on restarà dos mesos, fent la substitució d'alguns religiosos que han vingut a fer un temps de formació. En el passat el Pare Miquel ja ha treballat cinc anys en aquell país.

### Contra la Fam

Diumenge dia 13 de febrer és la jornada de Mans unides contra la fam. El divendres dia 11 és el dia



del dejuni voluntari. Aquesta és la campanya nº 41, i el tema de fons que proposa és el repartiment de la terra. L'any jubilar té una dimensió social que consisteix en el retorn de la terra al seu primer propietari. El seu primer propietari és Déu, que l'ha donada a l'home. I el significat de la proposta jubilar no és altra que el just repartiment de la terra.

### Pre-matrimonial

15 parelles participen en les trobades de preparació al sagrament del matrimoni que s'han duit a terme en el Centre Social de dilluns a divendres de la present setmana. És el tercer curset pre-matrimonial d'aquest curs.

### Arxiprestat de Llevant

Per al pròxim dimecres dia 16 de febrer està prevista la primera reunió oberta a tots els estaments del poble de Déu del nou Arxiprestat de Llevant. Serà en el Monestir de la Santa Família de Manacor, a les 8'30 del vespre. A més d'estudiar junts com hem de rebre i posar en pràctica la lletra i l'esperit del Sinode diocesà, els seglars han d'elegir un representant de l'Arxiprestat al Consell diocesà de laics.

### 300 anys

El Seminari de Mallorca compleix 300 anys. El dia de Sant Pere de l'any 1700, els 13 primers seminaristes, varen ser admesos en el marc d'una celebració eucarística a la Seu. El Seminari Conciliar de Sant Pere, de llavors ençà ha desenvolupat la seva missió en seus successives: l'actual casa de l'Església, precisament en el carrer del Seminari; la segona seu va ser el Seminari nou, construït a partir de 1949 a Son Gibert, en el Viver; La casa del Almoina, i la Criança varen ser seus provisionals. Des de 1985



el Seminari major ocupa l'antic col·legi de la Sapiència, a la plaça de Sant Jeroni de Ciutat.

La celebració d'aquest aniversari serà el pròxim 19 de febrer, en el Seminari nou a la qual són convidats d'una manera molt especial els qui han estat alumnes del centre.

Coincidint amb aquest aniversari s'ha fet una edició de la música del Seminari: 12 peces inèdites amb que distints autors -Mas i Serracant, Capllonch, Antoni Sancho, Antoni Martorell entre altres -han obsequiat la Schola Cantorum del Seminari des de la seva fundació l'any 1909. S'ha editat també un C.D.

L'aniversari del Seminari vol ser, sobre tot, un moment de reflexió i de prendre iniciatives en el camp de la pastoral vocacional: reestructurar el seminari menor, crear un grup vocacional estable, integrat per nins i adolescents que volen anar pensant i reflexionant sobre la vocació al sacerdoci i la possible entrada al Seminari Menor o Major.

## Picarolades...

«...Ja hem passat les festes de Sant Antoni; per tant, molts d'anys a tots els Tonis i Tonines com també a tots els artanencs i artanenques ja que aquesta festa sembla ser la festa major de la nostra vila encara que els mureros i poblers es facin seu aquest bon Sant. El que queda ben clar, d'anys i anys i més anys és que no mos han d'ensenyar res sobre la festa de Sant Antoni. Nosaltres la vivim molt intensament a la nostra manera i ells la celebren així com les pareix. Salut i Visca Sant Antoni artanenc!»

«...I parlant de la festa, n'hi ha que no tenen mesura abeurant com a xots, i a l'hora de sortir queden més dormits que un mac de torrent. Sembla que tenen un altre concepte de la festa. Però també alguns s'espaien els nirvis destrossant allò que no és seu, i

si no feis un volt per l'escalonada de Sant Salvador i veureu, destrossaren faroles i fanals i tot quant trobaren al seu davant. També rebé les conseqüències vandàliques, molt greus per cert, un dels misteris que hi ha en el replà de l'escala. Esperem que totes aquestes destrosses tenguin remei.»

«...I de les completes de Sant Antoni, què m'hem direu? Tinguérem l'honor que foren presidides pel senyor bisbe! No vos cregueu; tot i la multitud que es va congregara l'església, plena de gom en gom, l'acte va anar d'allò més bé i podem dir que ell també s'ho va passar bé. I és que el bisbe està curat d'espants i res ja no l'assusta. Va visitar alguns foguerons i també disfrutà de la nostra festa.»

«...Això d'anar a completes encara n'hi ha que són durs de mollera i no entren en raons. Està molt bé que

tots hi participem i si som més encara millor per tal de fer honor a Sant Antoni. Però tornam al mateix de cada any: alguns encara tenen la barra d'entrar botelles dins l'església amb una falta de respecte al lloc que representa. Sembla ser un problema d'educació (quan no n'hi ha més que no en cerquin), d'un petit sector que ni saben a on es troben. Serà mal de solucionar sempre i quan hi hagi bona disponibilitat per part de tots.»

«...Volem donar l'enhorabona a l'Ajuntament, a l'obreria, als dimonis i a la banda de música per la festa que mos organitzaren. I així com diu la cançó: *"...L'any qui ve volem tornar, no mos assusta el dimoni"*. Visca Sant Antoni! Molts d'anys per tornar-hi.



PIZZERIA  
*Ca'n Mateu*

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

## BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - 07579 -

COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

**Cuina mallorquina**

**Berenars i menús del dia**

**Menjars a la carta i per encàrrec.**

**OBERT TOT L'ANY**



## BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN  
GRADUAT SOCIAL  
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL  
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO  
ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85



# Ara fa 25 anys...

Bellpuig número 63. Gener de 1975

L'editorial ens parla sobre **"La enseñanza en Artá"**, fent una ressenya de les noves aules del col·legi Sant Bonaventura i l'acabament també de les noves aules del col·legi Sant Salvador. Per altra part es destaca la subvenció que rebé l'Ajuntament d'Artà (500.000 pta), de la Delegació Provincial d'Educació i Ciència, amb la finalitat de renovar l'edifici de Ses Escoles.

Segueix el segon capítol que parla sobre **"Es Mestre Segundo"** del qual en Pep de Sa Clota n'és l'autor.

Un article de Maria Francesca Sureda Trujillo, **"Brodad mallorquí"**, ens parla d'aquest art mallorquí destacant al poble d'Artà com un dels pobles que més ha contribuït en l'art i difusió del punt mallorquí.

Una llarga llista omple una columna amb una relació d'aportacions econòmiques per il·luminar l'escalonada de Sant Salvador.

**"Antics Obrers de Sant Antoni"**; amb aquest títol, Mn. Antoni Gili i Ferrer encapçala aquest article en el qual parla, d'una manera breu, del llibre de Sant Antoni de Viana d'Artà, de l'Arxiu Històric de Mallorca. Segueix una llarga llista d'obres i baciners de Sant Antoni que comença el mateix any de la constitució de l'obreria.

**"Ecos Artanenses"**: Entre els mesos de novembre i desembre de

1974. Naixements, 5. Matrimonis, 3. Defuncions, 1. Dins la mateixa secció, s'inclou els moviments de població de la Parròquia d'Artà corresponents a l'any 1974: Batejos, 68 (31 nins i 37 nines). Matrimonis, 27. Defuncions, 27 (22 homes, 40 dones i 2 pàrvuls).

Dins la secció **"Notas del Mes"**, hi destacam, entre altres notícies, el pressupost de la il·luminació de l'escalonada de Sant Salvador que puja 350.000 pta. Al Convent dels Pares Franciscans de la TOR, s'inauguren les noves aules del col·legi Sant Bonaventura. Mor a Palma Don José Fito Pérez a l'edat de 78 anys. També va morir Dona Francisca Xamena Gili, mestra nacional d'escola i natural d'Artà. Les parròquies de l'Arxiprestat d'Artà han organitzat uns curssets de Formació Prematrimonial per a totes les parelles que es pensin casar-se dins l'any 1975. Les matines foren molt concorregudes per molts de feligresos dins un ambient molt festiu en el qual el bon temps hi acompanyà. En el torrent d'es Millac s'està acabant el pont que donarà accés a les finques confrontants d'aquells entorns.

**"Adéu a Can Mengol"**. El dia 30 de desembre de 1974, es va celebrar un acte acollidor i molt entranyable del tancament del cafè, darrerament més conegut com Can Salord. Dit cafè havia estat punt de reunió des de feia més de cent anys; el cafè o casino de can Mengol tancava les

seves portes. El cafè de can Mengol fou fundat per Bartomeu Flaquer, Mengol, fa més de cent anys. L'any 1886 el regentà el seu fill Bartomeu Flaquer Ginard amb la condició que havia de pagar dos reals cada dia. Llavors era punt de reunió dels passatgers que havien d'agafar la diligència que anava a Manacor i Ciutat. Més tard, en Bartomeu Flaquer Ginard, el cedí en arrendament a Jaume Massanet, Trebai, i en Jaume Ciudadà. L'any 1942, Miquel Flaquer Amorós, fill de Bartomeu i hereu del casino, el passà a Margalida Gili, més coneguda com Sa Viudeta. Llavors passaria a Secundino Salord, home molt aficionat a la pesca, que el constituïria com a local dels grans aficionats a la pesca. Jordi Melis i Margalida Carrió foren els darrers que el varen regentar durant quatre anys. El dia 30 de desembre de 1974 es va servir la darrera copa a la sempre fidel clientela.

**"Els Trescaires tornen"**. Aquest és el títol que encapçala la secció **"Coneguem Ca Nostra"**, amb un croquis de S'Avenç de Ses Murades, dins Son Puça, en el qual es va trobar un picarol.

**"Boletín Informativo"** parla sobre el trenta aniversari del Club Esportiu Artà.

Per acabar, a la darrera plana de la revista, podem llegir la continuació dels Estatuts del Club Llevant amb el capítol 5è i la nova constitució de la nova Junta Directiva del Club dins la qual Don Antoni Esteva Sullà sortí elegit president.

Antoni Esteva



**PUNT ANTIC**  
 MERCERÍA • BORDADOS  
 PUNTILLAS  
 Se aceptan encargos.  
 Sonderanfertigungen möglich  
 We make what you want/like/require  
 C/ Santa Margarita, 4 • ☎ 971 83 68 86 • 07570 ARTÀ



*Especialitat en  
 Cuina Mallorquina*  
 c/ Verge Maria 55  
 Td. 971 58 92 23  
 COLÒNIA DE SANT PERE

## La festa mal entesa

Durant les festes és habitual que algú es descompongui una mica i realitzi actes dels quals després se'n penedeix. Aquestes festes de Sant Antoni no han destacat pels desastres que hi ha hagut, però creim necessari dedicar-hi un petit espai de la nostra revista per veure si arribam a la consciència (si és que en tenen) dels responsables d'alguns actes vandàlics que s'han detectat al poble.



### FUSTERIA GINARD S.L.

**Precisa d'oficials  
1ª i 2ª i ajudants de fusteria**

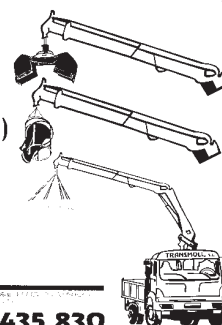
**S'ofereix:** alta al règim general de la Seguretat Social amb contracte indefinit, sous a convenir segons coneixements.

**Incorporació immediata**

Interessats crida als tels. 971 829 517 o 610 736 180.  
**Demana per Joan**

### TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA( 2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



**TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830**  
**c/ Joan Alcover, 1, 2n Artà (Balears)**



## Columbofília

Classificacions de les proves columbòfiles de velocitat realitzades entre els dies 1 de gener i 15 de gener d'aquest any.

### SON PARDO 2

01-01-2000

	<i>Temps:</i>
Andreu Escanellas,	11.38
Assumpta Pàez,	11.27
Pepe Canet,	11.34
Ginard-Ginard,	11.21
Llorenç Mestre,	11.07
Tomeu Ginard,	11.19
Joan Terrassa,	11.56
Guillem Vives,	11.46
Xavier Conesa,	11.38
Damià Vives,	11.22
Arturo Nicolau,	11.20
Pedro Ginard,	11.22

### SON PARDO 3

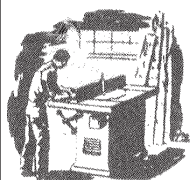
09-01-2000

	<i>Temps:</i>
Andreu Escanellas,	10.53
Joan Terrassa,	10.58
Assumpta Pàez,	11.40
Pep Canet,	11.46
Llorenç Mestre,	11.18
Arturo Nicolau,	11.13
Ginard-Ginard,	11.35
Pedro Ginard,	11.11
Tomeu Ginard,	11.31
Guillem Vives,	11.56
Xavier Conesa,	11.49
Damià Vives,	11.48

### SON PARDO 4

15-01-2000

	<i>Temps:</i>
Assumpta Pàez,	11.49
Andreu Escanellas,	11.07
Ginard-Ginard,	11.43
Tomeu Ginard,	11.39
Joan Terrassa,	11.17
Xavier Conesa,	11.54
Arturo Nicolau,	11.34
Pedro Ginard,	11.30
Pep Canet,	11.11
Guillem Vives,	11.15
Llorenç Mestre,	11.47
Damià Vives,	11.53

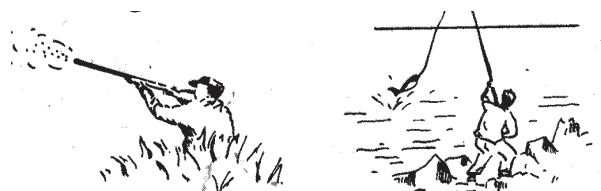


## FUSTERIA SANCHO

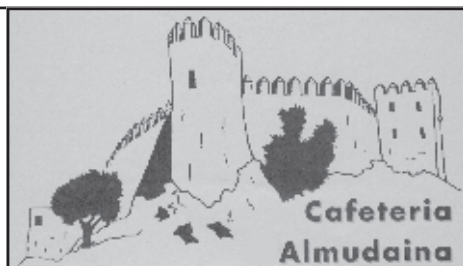
**MOBLES DE CUINA I BAÑY  
DOBLE ACRISTALAMENT  
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ  
Tel. 971 835 583

## ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre  
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

**SERVEIS DE TAPES I BERENARS**  
Tots els dies feiners,  
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

EscOla de  
XOfers s.l.

ASSEGURANCES

*Gili*

**ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA**  
**DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS**  
**DE 19 A 21 Hores**

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
Tels: 971 836231-971 836332  
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
07590-Cala Rajada  
Tel/Fax 971 564 302  
C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
Tel/Fax: 971 569 199

## Volei

### Escola de Volei

El passat dissabte dia 15 es disputà al Poliesportiu "Na Caragol" d'Artà una diada de volei de la Comarca de Llevant organitzada pel **Consell de Mallorca**, amb el suport de l'**Ajuntament d'Artà** i del **Club Volei Artà**. Hi participaren 11 equips, 6 d'alevins (Manacor A, Manacor B, Capdepera, Artà A, Artà B i Artà C), que jugaren en la modalitat de 4 x 4, i 5 equips infantils-cadets (Manacor A, Manacor B, Porto Cristo, Capdepera i Artà). Es jugaren un total de 18 partits, amb una participació d'un centenar de nins i nines de la Comarca de Llevant. A destacar el gran ambient que es va viure al Poliesportiu i es pogué veure la gran progressió per part de tots els jugadors i jugadores, que demostraren el que van aprenent en els entrenaments. També s'ha de destacar l'èxit quant a l'organització i participació i donar l'enhorabona a tots els que hi participaren. Recordam que la pròxima serà el dia 5 de febrer a Capdepera i el 26 del mateix mes tornarà a ser a Artà.

### Cadet femení

**22-01-00**

**C.V. Artà 0**

**Consell 3**

C.V. Artà: Bel, Clara, Marta, Neus, Mercè, Inès i Susana.

Partit contra un rival directe el jugat el passat dissabte al Poliesportiu d'Artà en què no pogué l'equip artanenc aconseguir la victòria. L'equip artanenc es presentava amb moltes baixes per lesió (Francina, M<sup>a</sup> Francisca, Maria) i amb cares noves, Mercè, Inès i Susana, que malgrat ser d'una categoria inferior jugaren un bon partit i demostraren bones maneres. Les artanenques tengueren



moltes dificultats en recepció, cosa que no permetia construir jugades que acabassin en remat. Sense rematar es feia molt difícil aconseguir punts directes, a més de facilitar la defensa i posterior atac visitant. En les poques jugades que aconseguiren construir, els faltà confiança per rematar i es dedicaren a passar pilotes fàcils a l'altre camp. El tercer set fou el més igualat i fins a la meitat semblava que podrien capgirar el marcador, però una ratxa negativa en recepció donà el triomf a l'equip de Consell.

### Sènior femení

**22-01-00**

**C.V. Artà 3**

**C.J. Petra 2**

C.V. Artà: M<sup>a</sup> A. Cladera, A. Gelabert, A. Obrador, Nena, Eli, Yolanda, Almudena, Gabriela i M. Gelabert.

Partit emocionant el que jugaren els equips sènior femení del C.V. Artà i el C.J. Petra i que es decantà del costat artanenc. Fou un partit d'atac contra defensa, que costà molt superar i que al

final fou per a l'equip que construï més i que atacà més. El primer set començà malament per a les locals que veien com eren superades una vegada i altra per pilotes sense aparent perill, però que complicaven molt la defensa artanenc. No saberen contrarrestar aquest joc i perderen el primer set. El segon set va seguir una mica la mateixa tònica, les de Petra sols disposaven d'una jugadora que atacàs, però la resta complicava molt el joc a l'equip local. Les d'Artà estigueren una mica més entonades que al primer set i el seu atac començava a fer mal a la forta defensa petrera. Aconseguiren empatar el partit i semblava que el rematarien, però les de Petra seguiren amb una jugadora al remat i amb fintes, tant darrere el bloqueig com cercant els forats buits al fons del camp (zones 1 i 5) i un altre cop s'avançaren en el marcador. Al tercer set les artanenques canviaren una mica l'estratègia, deixant de botar al bloqueig, ja que les rivals no remataven cap pilota, i aprofitant aquestes jugadores per defensar les fintes. Aquesta fou part de la

**VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO**  
**VIALSA**

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35**  
**ARTÀ (Mallorca)**



clau del partit, ja que l'única arma ofensiva de les visitants quedà neutralitzada i les locals pogueren construir atacs amb més comoditat. Empataren el partit a 2 sets i es feren amb el cinquè per 15 a 10.

#### Sènior masculí

22-01-00

#### C.V. Artà 0

#### Sant Josep 3

C.V. Artà: Llucià, T. Puigròs, P. Alzina, J. Mercant, Juanjo, P. Jaume, P. Piris i J. Payeras.

Derrota de l'equip artanenc davant el Sant Josep tot i estrenar entrenador. No es va fer bo el dit "a entrenador nou, victòria segura". Tot i la derrota es notà un canvi en la mentalitat dels artanencs, que començaren a ser dirigits per un ex jugador, en Pau Cabrer, un entrenador que com diu ell "ha rossegat molt el cul per les pistes" i que de ben segur els aportarà, entre altres coses, la seva gran experiència com a jugador. L'equip ciutadà demostrà una major conjunció dins del camp i això fou en part la clau del partit. L'aspecte més destacable de l'equip artanenc fou la defensa de 1ª línia, el bloqueig, que neutralitzà una vegada i altra l'atac visitant i, per contra, el punt negre estigué en la recepció, que no acabà de funcionar i va impedir que es perdéssin moltes jugades d'atac, ja que no arribaven pilotes fàcils al col·locador i no es podia construir en comoditat. El tercer set fou el més igualat dels tres, i semblava que cauria del costat artanenc ja que cobraren un avantatge de 21 a 16, que pareixia decisiu, però els visitants el capgiraren i s'imposaren per 23 a 25.

## NATACIÓ

El passat 15 de gener tengué lloc la 3ª jornada de la lliga infantil i un control federatiu. La participació artanenca fou la següent:

50 papallona femení, Lourdes Genovard, 37"63.

100 papallona masculí: Rafel Cruz, 1'22"67 i Jaume Mestre 1'24"57

200 lliures femení, Antònia Pastor, 3'00"20, rebaixant 6 segons la seva marca personal;

Inma Rosselló, 3'25"73, rebaixant 16 segons la seva marca personal i Vicki Ginard 3'33"11

I aquest dissabte, dia 22, es disputà el tradicional "Trofeu Sant Sebastià", amb la participació de totes les categories. Es nedaren les distàncies de 50, 100 i 200 m. de tots els estils, segons la categoria. Els resultats més destacats dels nedadors del **Club Aigua Esport d'Artà** foren el 1r lloc en una de les sèries de 100 m. lliures de Marc Bisbal, amb un temps de 1'28"73; el 1r lloc de Vicki Ginard en una de les sèries de 100 m. lliures, amb un temps de 1'31"02, baixant la seva marca personal en 7 segons; el segon lloc de Mª Angels Ribot en una de les sèries

de 50 m. lliures, amb un temps de 53"35; el 2n lloc de Rafel Cruz en una de les sèries de 100 m. estils amb un temps de 1'18"33 i el 3r temps de Inma Rossello en una de les sèries de 100 m. lliures amb un temps de 1'38"13, baixant en 8 segons la seva marca personal.

Els altres resultats foren:

· 100 m. estils femení: Lourdes Genovard, 1'27"68.

· 100 m. estils masculí: Rafel Nadal, 1'50"75.

· 50 m. lliures masculí: Albert Garcia, 38"72; Miquel Pastor, 45"66; Joan Cruz, 45"89 i Toni Ginard, 49"84.

· 50 lliures femení: Xisca Tous, 58"84, baixant en 6 segons la seva marca personal.

· 100 lliures masculí: Dani Muñoz, 1'09"10

· 100 lliures femení: A. Pastor, 1'25"75, baixant en 2 segons la seva marca personal; Xisca Alonso, 1'37"88; Bàrbara Torres, 1'38"22, baixant en 3 segons la seva marca personal; Catalina Mestre, 1'42"07; Laura Rosselló, 1'54"82; Elisabet Vincent, 1'59"75, baixant la seva marca personal en 10 segons; Ferial Rabai, 2'06"90, baixant la seva marca personal en 13 segons i Mª Montserrat Artigues, 2'14"69.



## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax971 835 375

Els ofereix els serveis de:

- \* VIDRES RODONS DE CAMILLA
- \* DOBLE ACRISTALAMENT
- \* VIDRES DE SEGURETAT
- \* I TEMPLATS
- \* VIDRES TALLATS I BISELATS

- \* ENVARILLATS I EMPLOMATS
- \* METACRILAT
- \* PEIXERES A MIDA
- \* LLETREROS LLUMINOSOS
- \* MAMPARES DE BANY
- \* EMMARCACIÓ

**NOU SERVEI EN PERSIANES VENECIANES  
GRADULUX**

## CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

**ESTRUCTURAS Y TRABAJOS  
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.**

**PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO  
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.**

**Información:** Rafael Corraliza García  
c/ Ciutat, 47  
Tel. 971 829 186- 07570 - Artà.

## Bàsquet

### Júnior Masculí

**SANT SALVADOR 67  
FELANITX 34**

Partit disputat el dia 17 de desembre al Poliesportiu d'Artà. Era un partit oportú per guanyar, ja que l'equip visitant duia els mateixos partits guanyats que els nostres. El partit va ser molt fàcil per als nostres jugadors, ja que tot d'una es varen posar per davant en el marcador, que al descans era de 32-13. Al començament de la segona part l'equip visitant va fer un parcial de 14-3, amb el qual es posava a només vuit punts de diferència. Però després d'un temps mort el nostre equip va anar agafant diferències fins arribar al definitiu 67-34. Aquesta victòria és molt important per als nostres jugadors ja que els servirà per agafar moral de cara als pròxims partits.

**SON OLIVA 42  
SANT SALVADOR 48**

Partit disputat el dia 14 de gener al poliesportiu de Son Oliva. Va ser un partit molt disputat en tot moment en el qual els avantatges eren de menys de cinc punts en tot el partit. Els nostres varen sortir amb molta moral després de la importantíssima victòria de la jornada anterior. En el descans el marcador era favorable als nostres per 20-23. Al principi

de la segona part l'equip local va anar davant en el marcador un parell de minuts, però l'avantatge no passava mai dels quatre punts. En els darrers cinc minuts els nostres varen aconseguir igualar el partit, hi va haver un intercanvi de cistelles per part dels dos equips fins que quedaven dos minuts, en què els nostres varen aconseguir un avantatge de quatre punts amb dues cistelles importantíssimes. Que després augmentarien l'avantatge amb dos tirs lliures i amb molt bones defenses. En fi, partit d'infart però al final varen aconseguir la victòria que és el que comptava.

### Júnior Femení

**C. E. Sant Salvador Artà 67  
(23-44)  
Binissalem 34 (25-09)**

Dues parts que podem anomenar la cara i la creu del partit. A la primera part es va veure un bàsquet propi d'iniciació on tot anava malament, no es creaven opcions per aconseguir cistelles fàcils, no existia defensa, ja que es donaven totes les facilitats a l'equip contrari i sobretot la manca de mentalitat de l'equip i el relaxament eren les tòniques generals, tot i això a la primera part sols es perdia de dos punts. La segona part va esser una altra història completament diferent, l'equip va sortir molt motivat i amb ganes de resoldre la papereta el més prest possible. Gràcies a

la pressió en tot el camp i a les ganes de les jugadores, el parcial de la segona part va esser de 44 a 9 a favor del nostre equip.

**Pollença 28 (10-18)  
C. E. Sant Salvador Artà 36  
(24-12)**

Partit marcat per diferents incidències que varen incidir i molt en el transcurs del partit i en el marcador tan baix. Hem de comentar que les baixes temperatures i l'hora del partit (18.30) varen repercutir molt negativament. L'equip artanenc va sortir tot i les baixes temperatures molt centrat i amb ganes de resoldre aquest partit el més prest possible, una bona defensa i el domini del rebot defensiu varen esser claus per aconseguir un resultat parcial de 10-24 a favor del nostre equip. A la segona part més del mateix, el nostre equip va anar incrementant diferències fins arribar a un 30-14. Va esser als darrers cinc minuts on a la mateixa jugada pràcticament es varen lesionar dues jugadores del nostre equip i un minut després una tercera jugadora es va lesionar. Després d'uns minuts de certa histèria va acabar el partit i l'única cosa positiva és el resultat. Al dia d'avui pareix que les jugadores es recuperen satisfactòriament i esperam que puguin estar a punt per al proper partit. Sort.



**FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:  
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,  
CUINES, BANYS, TAULES  
I QUALESEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER  
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.**



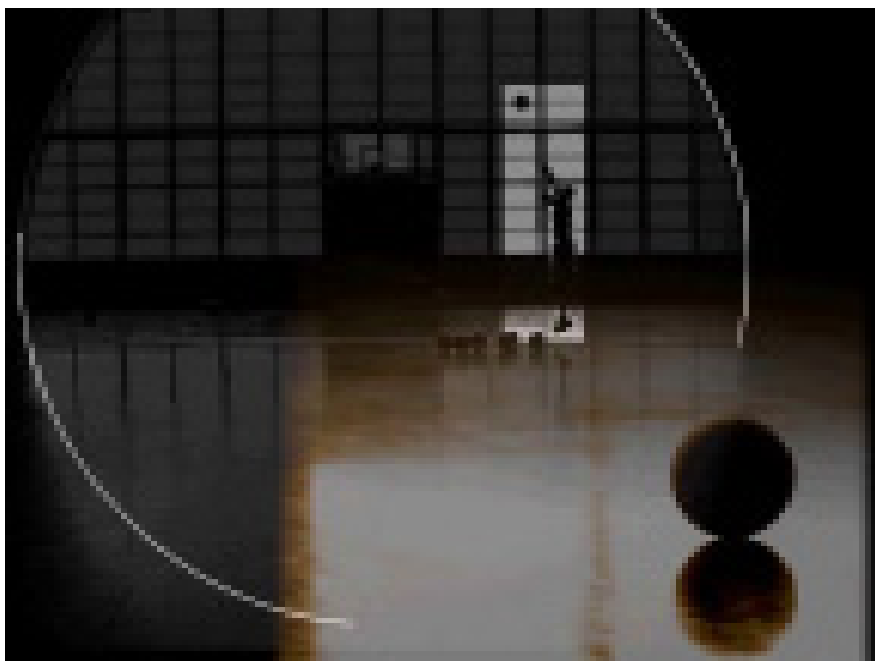
## Cadet femení

### APA Institut 33 Sant Josep 94

Partit disputat el dijous dia 20, ja que s'havia ajornat amb motiu de les festes de Sant Antoni. L'equip palmès del Sant Josep, un dels primers equips de la categoria, va fer impossible que l'equip artanenc pogués demostrar gaire cosa. Això sí, la defensa de l'equip artanenc tot i els 94 punts rebuts va ser una de les millors realitzades al llarg d'aquesta temporada.

### Alcúdia 58 APA Institut 43

Partit jugat a Alcúdia el diumenge dia 23, bon partit de les nostres jugadores, encara que varen notar en excés els foguerons de la Colònia de Sant Pere. El partit va anar igualat durant molt de temps, encara que a falta d'uns cinc minuts per acabar la primera part l'equip artanenc es va adormir, cosa que va aprofitar molt bé l'equip local. Durant la segona part les nostres representants varen jugar bastant bé i a falta de tres minuts per a l'acabament del partit la diferència tan sols era de deu punts. La pressió realitzada per l'equip artanenc va fer que l'equip local aconseguís més punts d'avantatge, en lloc de reduir-los.



## II Divisió Balear

### Melchor Mascaró 56 Tanit (Eivissa) 64

Partit disputat el dissabte dia 15 al poliesportiu de Na Caragol. Primer equip no mallorquí que visita el nostre poliesportiu aquesta temporada. El partit va transcórrer amb diferències mínimes per part dels dos equips. L'equip eivissenc durant la primera part va dominar, però en el segon temps les nostres representants el varen posar contra les cordes. Així i tot, no va ser possible aconseguir la victòria.

### Melchor Mascaró 30 Sóller 84

Partit disputat el dissabte dia 22 al poliesportiu de Na Caragol. El partit es pot definir en una frase: davant, un bon equip, i una segona part de l'equip local nefasta. Com hem dit amb aquestes paraules podem entendre que durant la primera part les nostres jugadores no jugaven molt bé, però estaven en el partit, durant el segon temps fins al minut quinze de la segona part tan sols s'havien aconseguit dos punts, l'equip visitant es va adonar de la falta d'idees de l'equip artanenc i va aprofitar en tot moment les circumstàncies del partit.



## Josep Genovard Tous (Pep Barber)

### Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos. Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc. Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



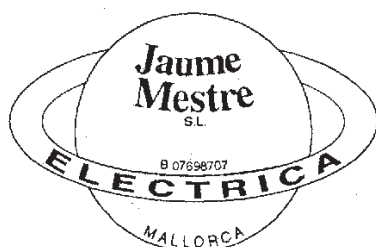
## COMENTARI HÍPIC

La cavalcada de Sant Antoni fou un altre any tot un èxit en participació i afluència de públic, fet que demostra el gran interès que té la gent del nostre poble de gaudir d'una festivitat popular conservada durant molts d'anys. Es calcula que prengueren part a les beneïdes, entre enganxats i muntats, un total de 240 exemplars. Per una altra banda, hem de comentar que només durant aquests darrers quinze dies s'han celebrat sis reunions hípiques i que per tant han donat lloc a la classificació de molts de cavalls locals: de la quadra Blaugrana, Dandy d'Abril GS, després de quasi un any retirat de la competició reaparegué amb un victòria a Son Pardo i el seu company de quadra, el líder de la regularitat, Alcatraz Tr, aconseguí el tercer lloc a Manacor amb un bon registre de 1.19.7 sobre 2.100 h. De la quadra Es Pou d'Es Rafal, Emilio Speed es classificà en



segona posició i el seu germà matern, Distret, aconseguí la tercera posició, de la quadra de Joan Suñer, Dandreus M, una segona posició, de la quadra Sa Corbaia, Diane Of Alpes aconseguí una quarta posició i la seva companya, Canny Star's, una còmoda victòria a Manacor, la poltra d'Alessia Sánchez,

Espera Prim, sumà un quart lloc a la seva casella. De la quadra de Pep Ferrer, Daulia segueix en la mateixa línia de regularitat aconseguint un tercer lloc i de la quadra Cladera, Bambi Loyal demostrà el seu bon moment de forma i aconseguí dues victòries, la darrera a Manacor amb un temps de 1.20.8 sobre 2.050 mts h.



CALA RATJADA  
C/. Méndez Núñez, 16 - Bajos  
Tel. 56 37 95

ARTÀ  
C/. Ciutat, 46  
Tel. 83 61 80  
Fax 83 52 70

**INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

**Comercial  
CLADERA**

**MAQUINARIA  
AGRICOLA**

**TEL. 55 58 11**

**SERVICIO TÉCNICO  
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92  
C/. Menestrals, 11  
Polígono Industrial  
**MANACOR**

**ARTÀ**  
C/. Ciutat, 26  
Tel. 83 61 48



**MASSEY FERGUSON**

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



**condor**

MOTOAZADAS

**BAILLE**

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA



## RANQUING corresponent al mes de GENER

Lider: Alcatraz TR(Isak GT-Oricape)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA	SP	MA	SP	MA	SP	Pts
			15	16	17	20	22	23	
Aixal Llar	1.23.0								
Alcatraz TR	1.19.7	31						3er	2
Arisol	1.21.2	8							
Bambi Loyal	1.19.8	21			1er			1er	8
Basinguer BG	1.22.3	2							
Belina	1.22.5								
Bibo Di Monmes	1.19.5								
Boronat de Ladil	1.21.8								
Brisa Nicolai	1.20.5								
Campeona	1.24.2								
Canny Star's	1.21.4	4						1er	4
Carla Way	1.23								
Casanova	1.21.5	1							
Chin Chin	1.21.8								
Complice de Nuit	1.24.1	12							
Dadiva CL		1							
Dandreus M	1.20.6	14		2on					3
Dandy d'Abril GS	1.21.5	4				1er			4
Daulia	1.25.2	6			3er				2
Daurat Llar	1.22.5	13							
Delsi De Retz	1.27.0								
De Na Meravella	1.23.9	7							
Diane Of Alpes	1.23.2	1						4rt	1
Didac	1.20.5	21							
Distret	1.20.3	2				3er			2
E.Cristina	1.27.2	6							
Emilio Speed	1.24.5	8	2on						3
Espera Prim	1.27.4	5			4rt				1
Estar de Nuit	1.25.2	2							
Foxy Lady	1.19.4								
Gubellini									
Mendocita	1.20.6								
Siver	1.19.3								
Thenikissedher	1.20.7								
Ulises	1.23.1	3							
Valogne	1.20.5								
Varisol Lui	1.21.5	4							
Vengat GS	1.22.7								

## Futbol

## I Regional

Artà, 3 – Patronat, 2

Gols: Kike, Nieto i Palou.

Alineació: Amer, Ginard, Mouzo, Nieto, Raul (Vives), Moya, Ramon, Kike, Palou, Cursach, Piñeiro.

Algaida, 0 – Artà, 0

A: Martí, Mouzo, Domenge, Moya, Ramon (Nieto), Mascaró, Jordi, Terrassa (Raul), Cursach, Piñeiro.

En aquests dos partits, l'equip artanenc ha tornat a recuperar el rumb i es consolida en els llocs alts de la classificació, concretament en el quart lloc i a dos punts del tercer. Contra el Patronat foren la cara bona de la moneda i feren oblidar la mala imatge de vuit dies abans contra el Badia, si bé el palmèsans no li posaren fàcil, ja que malgrat que Kike va obrir el marcador, els visitants li donaren la volta posant-lo 1-2 a favor seu a manca d'uns deu minuts per acabar però els locals no llançaren la tovallola i en ganes i fe de victòria feren dos nous gols que els donarien el triomf amb bastant mereixement. A Algaida, partit bastant igualat amb una primera part amb lleuger domini local encara que amb poques ocasions de gol i les que hi va haver Martí es va encarregar de anular-les. En la represa va ser l'Artà qui va dur les regnes del partit, si bé de cara a la porteria varen estar una mica desencertats i d'aquí el 0-0 final que sembla bastant just.

## Juvenils

Artà, 0 – Arenal, 5

A: Pedro, P. Canet (T. Femenias), Troya, Gayà, Cabrer, Pascual (Fuster), Grillo, Tous, Ginard, Ferrer i Xavi.

Pollença, 2 – Artà, 2

Gols: Palou, Vives.

A: Pedro, Canet, Troya, Gayà, Tous, Ferrer, Grillo, Ginard (Pascual), T. Femenias, Palou i Vives.

esastre dels juvenils en els deu darrers minuts del partit contra l'Arenal. El partit fins el minut 80 fou igualat però amb escàs futbol i molt flux en idees per part dels dos

contendents amb un sol gol fet pels forans en la primera part en l'única ocasió de que disposaren. Però en arribar el minut referit, amb errades clamoroses en defensa, en el curt espai de 4 minuts, reberen tres gols quedant sentenciat el partit, arrodonint el visitant la seva victòria en el darrer minut amb el cinquè gol. A Pollença oblidaren un poc el correctiu que havien sofert la setmana abans millorant bastant la seva actuació i premi a això va ser l'empat tret amb tot mereixement i que les ha de servir d'estímul, ja que s'acosta el final de la lliga i de no millorar els resultats, pot perillar la seva continuïtat en la primera categoria.

## Cadets

Artà, 2 – Petra, 4

Gols: Gil i Alex.

A: Xavi, Gamaza, Juanma (P. Joan), Cruz, Guillem, Gil, Alex (Gayà), Bernat, Joan Andreu, Mikel i Reyes.

Felanitx, 2 – Artà, 5

Gols: Gil, Bernat, Joan Andreu, Mikel i Reyes.

A: Xavi (Cantó), Gamaza, Juanma (Pere Joan), Cruz, Guillem, Gil, Alex, Bernat, Joan Andreu, Mikel, Reyes.

Derrota contra el líder del grup sobre un terreny de joc quasi impracticable per la quantitat d'aigua acumulada en bastantes zones encara que això no ha de servir d'excusa a que s'hagi perdut el partit, ja que els artanencs lluitaren el que no està escrit, però els visitants mostraren bones maneres i perquè són els líders. Res a dir a la seva victòria. A Felanitx, clar triomf pels artanencs malgrat que els locals tengueren per dos pics avantatge en el marcador, però a partir del 2 – 2 es pot dir que sols hi va haver un equip sobre el camp i aquest va ser l'Artà, essent justos vencedors del partit.

## Infantils

Alaró, 2 – Artà, 2

Gols: Gil (2).

A: Cantó, Pons, Cruz, Sureda, Alfredo, Gil Nieto, Terrassa, Endika, Ramon (Rocha), Jordi.

Artà, 0 – Campos 1

A: Vives, Esteve, Alfredo, Sureda, Endika, Gil, Gayà, Terrassa, Nieto, Jordi (Borja), Ramon (Cruz).

Difícil i treballat empat el lograt a Alaró en un partit brut i quasi fregant la violència per part dels locals en moltes fases del joc, que era l'única forma d'aturar i no deixar jugar els al.lots de Jeroni que varen estar encertats en no caure en la trampa de contagiarse dels alaroners ja que d'haver-ho fet, segur que el partit hagués tengut un final difícil de preveure, per tant l'empat aconseguït va ser bo. Contra el Campos, partit bastant xerec en el que els visitants vengueren amb la lliçó ben apresada de no perdre el partit trobant-se amb un gol a favor en l'únic remat a porta i que saberen defensar amb ungles i dents amb un sever marcatge sobre Gayà a qui no deixaren moure's al seu aire i això els va donar el seu fruit. Potser per l'antifutbol desplegat pels dos equips, el partit havia d'haver acabat sense gols però va bastar el marcatge pel Campos per endur-s'en els tres punts.

## Infantils F-7

Campanet, 11 – Artà, 1

Gol: Rocha.

A: Pere Miquel, Massanet, Genovard, Díaz, Gaspar, Carrió, Rocha, Pons.

No deperten de la seva seta els infantils en aquesta categoria amb molts alts i baixos durant els partits i prova d'això és aquest darrer disputat. A la primera part varen estar molt bé, centrats en el joc i ficats en el partit, arribant al descans

amb un mínim 2 – 1 pels locals, però a la segona part i en el primer minut reberen dos gols i va arribar la desfeta, ja que desapareixeren com se sol dir per art de màgia del terreny de joc i això les va fer encaixar tan sonora victòria.

## Alevins

Artà, 1 – España At., 1

Gol: Carrió

A: P. Vicens (Bryan), Serra (Obrador), Bernad, Coll, Font, Grillo, Pau, Terrassa, Carrió (Jose), Gines i Serralta.

At. Son Gotleu, 0 – Artà, 6

Gols: Gines (3), Jose (2) i Serralta.

A: Pau, Serra, Bernad, terrassa, Font, Jose, Coll, Grillo, Carrió (Obrador), Gines i Serralta.

Sobre un terreny de joc impracticable per l'aigua acumulada a causa de la pluja que va caure abans i durant el partit, empataren l'Artà i l'Espanya i va ser el millor resultat que es podia donar ja que pel fet de mantenir-se sobre l'aigua i el fang cap dels dos equips es mereixia perdre perquè era impossible que es pogués conduir o controlar la pilota i es podia donar qualsevol resultat. L'Artà va tenir l'ocasió de posar-se 2 – 0 però el remat de Pau, amb el porter batut, va quedar frenat per l'aigua sobre la mateixa línia de gol essent rebutjat per un defensor i ja poques més ocasions varen tenir. A Palma, victòria clara dels nins de Toni Nadal, en un partit en el que foren bastant superiors al rival. Malgrat l'amplitud del resultat, no va ser dels millors partits que han realitzat, ja que d'haver estat un poquet més entonats el marcador hagués estat d'escandol.

## Alevins F-7

Cardessar, 8 – Artà, 0

A: Virgili, Soler, Antoñito, Gil, Dani, Gili, Toni Arnau. Cattaneo,

**LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA**

*Comercial Sansaloni*

**OBJECTES REGAL**

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

Bosch i Duran.

Fluix partit dels alevins contra el Cardessar que demostra la diferència entre un i altre conjunt en la classificació, en la qual els llorençins són tercers. El resultat diu ben clar que sols hi va haver un equip sobre el terreny de joc.

## Benjamins F-7

Artà, 1 – Badia C.M., 3

Gol: Nadal.

A: Riera, Ginard, Carabante, Sergi, Ismael, Felip, Nadal. Javi, Soler i Stephanie.

Mariense, 3 – Artà, 13

Gols: Ismael (5), Nadal (5), Sergi (2) i Felip.

A: Ginard, Alberto, Carabante, Sergi, Nadal, Felip, Ismael. Riera, Soler i Javi.

No va poder ser frenar el líder Badia. Hi havia il·lusió en aquest partit, i encara que va estar igualat, el serverins feren valer la seva major envergadura i demostraren com és que van primers i imbatuts. El partit va tenir emoció i els locals perderen, sí, però ho feren donant la cara i posant difícil la victòria al Badia. En la seva visita a Maria, no tengueren cap complicació per anotar-se el triomf ja que el resultat xerra tot sol del que va ser el partit: festival de joc i gols per part dels deixebles de Jordi Caldentey.

## Benjamins F-8

Sineu, 5 – Artà, 4

Gols: Gil (2), Rosa i Torreblanca.

A: Reynés, Gil, Nicolau, Coll, Dani, Llaneras, Rosa i Torreblanca. Brazo, Jordi i Franco.

Artà, 3 – Pollença, 5

Gols: Torreblanca, Gil i Coll.

A: Reynés, Coll, Dani, Gil, Brazo, Rosa, Torreblanca i Llaneras. Nicolau, Ortega, Franco i Jordi.

Potser siguin aquest dos partits els millors que han realitzat el benjamins de primer any i, paradoxes del futbol, en els dos sortiren derrotats. A Sineu, equip classificat per davall dels artanencs, en paraules del míster Rafel, és el partit en el que millor futbol han jugat i els que varen esser presents no podien donar credit a que s'hagués perdut, però el futbol és així i no es pot ferres. Contra el Pollença, segon de la taula, començaren un poc nerviosos i descentrats, arribant a tenir un 1-3 en contra, però saberen reaccionar i empataren abans del descans. La segona part va ser molt igualada i sols dues accions individuals donaren la victòria als forans. Els locals mereixeren alguna cosa més i un empat hagués mostrat millor el que es va veure sobre el terreny de joc.

## Pre-benjamins

Can Picafort, 4 – Artà, 3

Gols: Sergi, Rosa i Prats.

A: Ignasi, Flaquer, Cursach, Sergi, Rosa, Prats, Alzamora, Bosch. Pons i Cantallops.

Artà, 5 - Badia C.M., 0

Gols: Prats (2), Rosa (2) i Sergi.

A: Ignasi, Bosch, Flaquer, Cursach, Sergi, Rosa, Prats i Alzamora. Carrió, Pons, Cantallops i Jon.

Derrota polèmica a Can Picafort i en principi sorprenent, però vist el que va passar en aquest partit, ja és un poc comprensible. Explicarem

els esdeveniments. La primera part va ser de clar color artanenc ja que es va arribar al descans amb un 0-3 a favor. A la segona part, els locals donaren entrada a l'equip a dos benjamins la qual cosa els va donar força i es feren amos del partit davant la desesperació de tècnics i acompanyants artanencs que veren com es capgirava el partit i encaixaren 4 gols com 4 sols i, per tant, pèrdua dels tres punts. Però el delegat i l'entrenador, Gabriel Alzamora i Kike Darder, sospitaren alguna cosa irregular en els dos jugadors que havien entrat a l'equip contrari; reclamaren davant l'àrbitre i el delegat local la identificació dels dos nins i es va comprovar que la seva fitxa i edat corresponien a la categoria superior de benjamins, cosa que es va reflexar a l'acta. Es va fer per part de l'Artà la corresponent denúncia davant la Federació i fetes per aquesta les oportunes comprovacions va fallar a favor de l'Artà donant-li el partit guanyat per 0-3 i així poden seguir comptant els seus partits per victòries. És inconcebible que en aquesta categoria es donin aquests casos ja que l'únic que han aconseguit els de Can Picafort és una desil·lusió per els seus al·lots en prendre's, encara que il·lícita, una victòria que celebraren. En l'altre partit contra el Badia sols hi va haver un equip, el local, ja que els visitants es limitaren a defensar-se i no xutaren ni una sola vegada al porter Ignasi. A manca de poques jornades, ho tenen molt bé per aconseguir el primer lloc en el seu primer any de participació en el torneig. Esperam i desitjam que ho aconseguixin.

# FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
Tel. 971 83 55 54

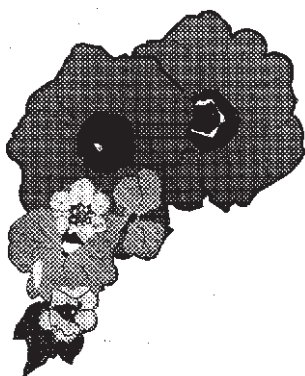
## ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**





## Racó

La fotografia que avui presentam als nostres lectors ja fa història, com moltes de les que hi inserim, però aquesta té una particularitat que moltes altres no tenen i és que no forma part de cap grup familiar, encara que alguns dels retratats puguin i siguin parents. És una reunió de feina i d'una feina que aleshores estava molt arrelada dins el nostre poble, com també a molts de pobles de l'illa: la temporada de triar bessó d'ametlla.

Al nostre poble hi havia molts llocs on es triaven les ametlles trencades (Can Corb, Can Melindro, Can Garamieu, Can Sopa, entre d'altres), per vendre el bessó i aprofitar les clovelles per fer foc, i fins i tot en temps enrere les empraven els primers cotxes o camions per fer el gas que permetia poder desplaçar-se, ja que no hi havia carburant més adient. La foto que encapçala la secció va ser feta a casa dels germans Perandreu del carrer de Montserrat Blanes, actualment on és la casa dels germans Ferrer.

Idò això era una guarda de dones artanengues que assegudes triaven



el bessó. Les anomenam com sempre d'esquerra a dreta i tal com ens les han dictat a nosaltres:

La mare de na Francisca Moma d'en Figuerota. Margalida Sollerica, d'en Salvador Marín. Una al·lota anomenada Maria Àngela que té una germana a Palma que nom Margalida. Francinaina Tronca, mare dels germans Peu (Toni, Francisca i Joan). Na Bet Niva. Bet Maria Carretera, del

Campet. Francinaina Cremada, padrina d'en Bernat Nadal. Maria Murtona. Francisca Perandreu. Aina Caragola, padrina d'en Balín. Una dona que vivia al carrer d'en Pep Not. Una germana d'en Pilè sabater també del carrer d'en Pep Not. Conxa Perandreu, germana de na Francisca.

Drets hi podem veure mestre Francesc Perandreu i els seus dos germans.

## ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:

Les festes de Nadal

Va esser molt encertada  
bé ens ho vàrem passar,  
alguns varen destacar  
i de la nostra rotlada.

Animada sa vetlada  
i en bon fi ella acabà,  
damunt sa taula es posà  
café i bona ensaïmada.

## Els Gorans



TORNAREM EL DIA 11/II